medion

Kurzanleitung
Guide de démarrage rapide
Beknopte gebruiksaanwijzing
Guía breve
Guida rapida
Quick start guide



Smarte mobile Klimaanlage
Climatiseur mobile intelligent
Slimme mobiele airconditioning
Aire acondicionado móvil inteligente
Aria condizionata mobile intelligente
Smart mobile air conditioner

MEDION P702 (MD 37737)

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung 4
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
3. Sicherheitshinweise 6
3.1. Stromversorgung 6
3.2. Hinweise zum Kältemittel 9
3.3. Produktspezifische Gefahren 10
3.4. Geräuschemissionen 10
4. Lieferumfang 11
5. Geräteübersicht 12
6. Gerät vorbereiten/aufstellen 14
6.1. Bedienung 16
7. App-Steuerung 16
7.1. Systemvoraussetzungen 17
7.2. App einrichten/mit der Klimaanlage verbinden 17
8. Technische Daten 18
9. EU-Konformitätsinformation 19
10. Entsorgung 19

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei dieser Kurzanleitung handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



WARNUNG!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die vollständige Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Unterlagen immer in Reichweite auf und händigen Sie sie bei Weitergabe an Dritte aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.



Wo finde ich die vollständige Bedienungsanleitung?

Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen durch Scannen des nebenstehenden QR-Codes zum Einsehen und Download zur Verfügung.

Wie nehme ich Kontakt zum Service auf?

Die Kontaktdaten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Vor Betrieb des Geräts die Bedienungsanleitung durchlesen!



Reparaturanweisungen beachten!

CE-Kennzeichnung
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien.

Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)
Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte, die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben.

Symbol für Wechselstrom

Zeigt die korrekte aufrechte Position der Transportverpackung an.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Raumluftkühlung in geschlossenen Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um. Verwenden Sie ausschließlich von uns genehmigte oder gelieferte Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.

3.1. Stromversorgung



WARNUNG!
Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder führen durch die Belüftungsschlitze Gegenstände ein.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät reinigen oder warten,
  - wenn Sie das Gerät auf- oder abbauen,
  - wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
  - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen,
  - bei fehlender Aufsicht,
  - bei Gewitter.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder Ähnlichem.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder in die Nähe des Geräts stellen.

- Nehmen Sie das Gerät nicht auf nasser Stellfläche in Betrieb.
- Das Gerät oder das Netzkabel/den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer,
  - mechanische Schwingungen oder Stöße,
  - übermäßige Staubbelastung,
  - fehlende Belüftung, wie z. B. im Schrank oder Bücherregal.
- Vergewissern Sie sich, dass vor Einstecken des Netzsteckers das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie niemals den Netzstecker bei laufendem Gerät aus der Steckdose.
- Benutzen Sie keine Mehrfachstecker.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Schalten Sie sofort das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie einen unangenehmen Geruch (Brandgeruch) wahrnehmen.
- Stellen Sie das Gerät in aufrechter Position auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nur auf dem Boden auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzte Filtersiebe.

3.2. Hinweise zum Kältemittel



WARNUNG!
Brandgefahr!
Das Kühlsystem des Gerätes enthält das natürliches Kältemittel Propan R290.

- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Bei Betrieb, Lagerung und Aufstellung sollte der Raum eine Fläche von mindestens 10 m^2 aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Evakuieren Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Auftauprozesses oder zur Reinigung.
- Extrem entzündbares Gas: Vermeiden Sie offene Flammen, Funken und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.
- Enthält Gas unter Druck, kann bei Erwärmung explodieren.
- Löschen Sie bei einem Brand von ausströmenden Gas nicht, bevor Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann.
- Bewahren Sie das Gerät vor Sonnenbestrahlung an einem gut belüfteten Ort auf.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät und halten Sie sie lesbar.
- Beachten Sie die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vorgesehenen Kältemittel R290.

3.3. Produktspezifische Gefahren

- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen für den Luftaustritt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem die Möglichkeit besteht, dass brennbare Gase austreten können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.
- Vorsicht bei langen Haaren: Diese können vom Luftstrom eingesaugt werden!
- Stellen und transportieren Sie das Gerät immer in der aufrechten Position. Verwenden Sie das Gerät niemals in Schräglage.
- Verwenden Sie keine Sprühdosen in der Nähe des Geräts.
- Decken Sie niemals die Lufteinlässe und Luftauslässe ab.
- Achten Sie darauf, dass in der Nähe des Gerätes keine Stoffe wie Gardinen o. ä. hängen/liegen, die sich im Gerät verfangen könnten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf unebenen Flächen oder in der Nähe von Treppen. Vermeiden Sie während des Gebrauchs ein Kippen des Gerätes (z. B. durch Kanten auf dem Boden).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Kontrollieren Sie sämtliche Verschraubungen und Steckverbindungen in regelmäßigen Abständen!
- Ziehen Sie lose Schrauben nach und korrigieren Sie den Halt der Steckverbindungen.
- Tragen Sie das Gerät nicht, während es im Betrieb ist.
- Stellen oder Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Klettern und setzen Sie sich nicht auf das Gerät.

3.4. Geräuschemissionen

- Der Schalldruckpegel des Gerätes ist kleiner als 65 dB (A).

4. Lieferumfang



GEFAHR!
Erstickungsgefahr!
Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Folien, Plastikbeutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.
- Die mobile Klimaanlage muss vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen überprüft werden.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Smarte mobile Klimaanlage MD 37737
- Gelenkrollen (4 Stück, vormontiert)
- Abluftschlauch ca. 1,8 m
- Abluftschlauch-Adapter
- Kondensatabflussschlauch
- Fensterkit
- Fensterkit-Adapter
- Fernbedienung inkl. 2 x Micro Batterien, Typ AAA LR03 1,5 V
- Kurzanleitung
- Bedienungsanleitung (als Download verfügbar, siehe „1. Informationen zu dieser Kurzanleitung“ auf Seite 4)

5. Geräteübersicht

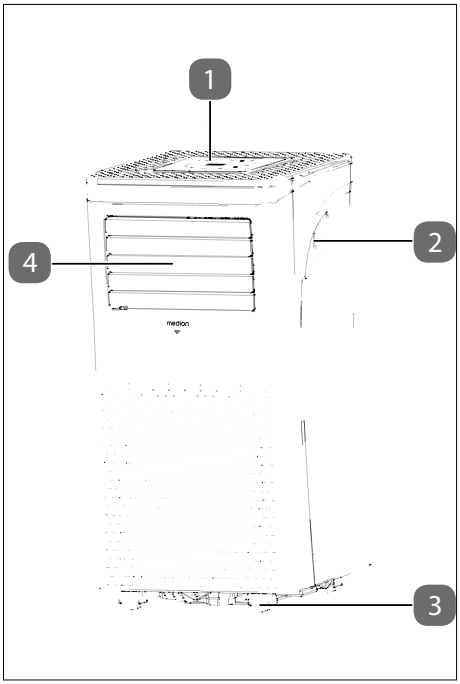


Abb. 1 – Vorderseite

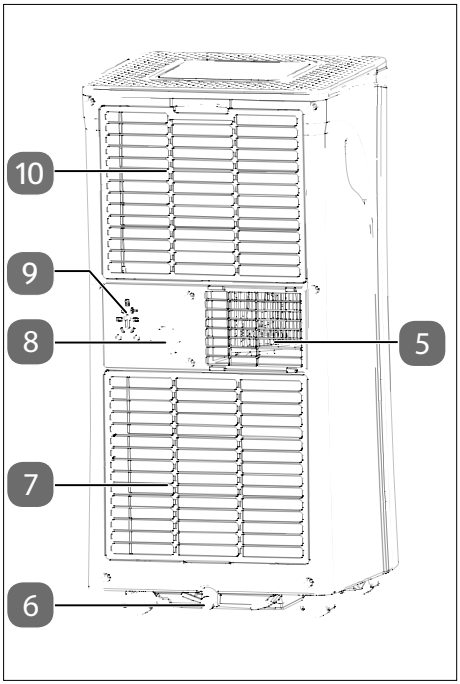


Abb. 2 – Rückseite

1. Bedienfeld
2. Tragegriff
3. Gelenkrollen
4. Luftauslass mit von Hand verstellbaren Lamellen
5. Abluftöffnung
6. Kondensatabflussöffnung, unten
7. Untere Ansaugöffnung mit Filtersieb
8. Kondensatabflussöffnung, oben
9. Netzsteckerhalter
10. Obere Ansaugöffnung mit Filtersieb

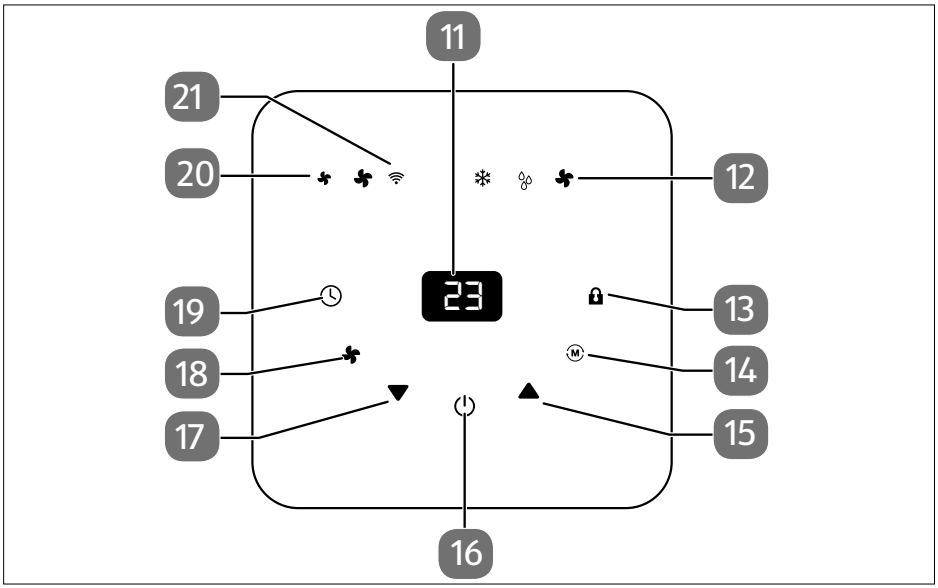


Abb. 3 – Bedienpanel

11. Anzeigenfeld für Temperatur und Timerzeit
12. Kontrollleuchten:
    – Lüfterbetrieb aktiviert
    – Kühlbetrieb aktiviert
    – Entfeuchtungsbetrieb aktiviert
13. Tastensperre ein-/ausschalten
14. (M) Betriebsart (Kühlbetrieb, Entfeuchtung, Ventilatorbetrieb) einstellen
15. Temperatur/Timer erhöhen
16. Gerät ein-/ausschalten
17. Temperatur/Timer verringern
18. Lüftergeschwindigkeit einstellen
19. Timer einstellen (automatischer Start/Stop), länger Drücken: Kopplungsmodus aktivieren
20. Kontrollleuchten:
    – Niedrige Lüftergeschwindigkeit aktiviert
    – Hohe Lüftergeschwindigkeit aktiviert
21. Kontrollleuchte : WLAN aktiviert

6. Gerät vorbereiten/aufstellen

In der Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zur Aufstellung und Vorbereitung der Klimaanlage, zur Vorbereitung der Fernbedienung sowie zur Montage des Fensterkits.

WARNUNG!

Brandgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das natürliche Kältemittel Propan R-290.

- Bei Betrieb, Lagerung und Aufstellung sollte der Raum eine Fläche von mindestens 10 m^2 aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter „Hinweise zum Kältemittel".

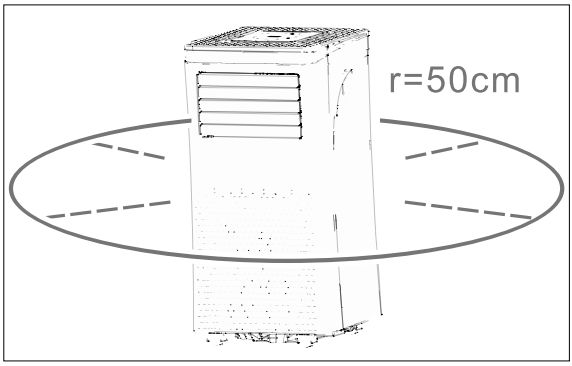


Abb. 4 – Geräteabstand

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche mit einem Bereich mit mindestens 50 cm Freiraum um das Gerät herum, damit eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Einschalten für mindestens 24 Stunden in senkrechter Position stehen.
- Betreiben Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35° C.
- Beachten Sie die Hinweise unter „3.3. Produktspezifische Gefahren" auf Seite 10.

- Montieren Sie den Abluftschlauch-Adapter mit dem Ende des Abluftschlauchs.

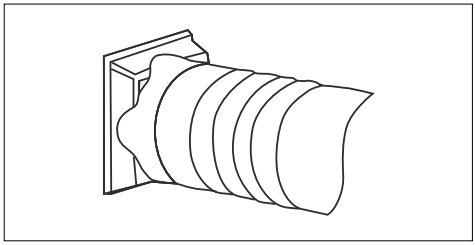


Abb. 5 – Montage Abluftadapter

- Montieren Sie den Fensterkit-Adapter an das andere Ende des Abluftschlauchs.

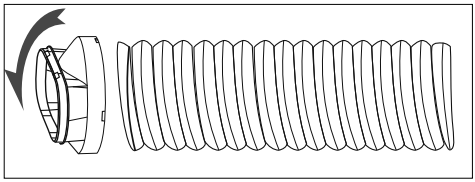


Abb. 6 – Montage Fensterkit-Adapter

- Passen Sie das Fensterkit auf die Größe Ihres Fensters an. Sie können das Fensterkit an einem Kippfenster oder einem Dachfenster montieren. Weitere Informationen erhalten Sie unter „6.3. Fensterkit montieren“ auf Seite 16.
- Führen Sie den Abluftschlauch inklusive Fensterkit-Adapter durch die Reißverschlussöffnung im Fensterkit.

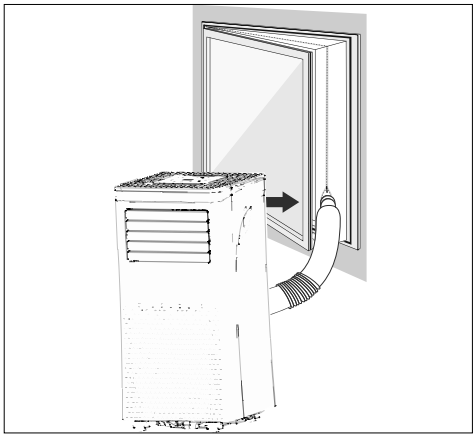


Abb. 7 – Installation am Fenster

- Schieben Sie den Abluftschlauch über die Abluftöffnung des Klimagerätes.
- Passen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauchs an. Vermeiden Sie Biegungen im Schlauch.

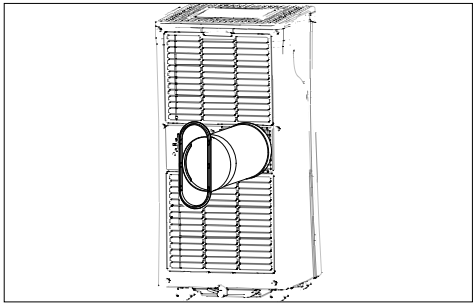


Abb. 8 – Position Abluftschlauch

6.1. Bedienung

In der Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zur Bedienung der Klimaanlage, zur Bedienung über die Fernbedienung und aller weiteren Funktionen.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Drücken Sie die Taste ⏻, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste M einmal oder mehrfach am Gerät, um die Betriebsart einzustellen. Die eingestellte Betriebsart wird durch Leuchten der Kontrollleuchten (12) am Gerät angezeigt:

❄ **Kühlbetrieb** – **Kühlen der Raumluft**	▲ Drücken Sie die Taste ▲, um die Temperatur zu erhöhen. ▼ Drücken Sie die Taste ▼, um die Temperatur zu verringern. Es ist eine Temperatur von 16 °C and 32 °C einstellbar. Drücken Sie die Taste, um eine hohe oder niedrige Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Die Lüftergeschwindigkeit wir durch die Kontrollleuchten (15) angezeigt.

- Drücken Sie im Betrieb die Taste ⏻ erneut, um das Gerät auszuschalten.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts ca. 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

7. App-Steuerung

Um Ihre Klimaanlage in vollem Funktionsumfang zu nutzen, laden Sie die medion Life+ App kostenlos über den Google Play Store® oder Apple® App Store auf Ihr Smartphone herunter.

- Scannen Sie hierzu einfach den nachfolgenden QR-Code oder besuchen Sie den Playstore (Android™) oder Appstore (iOS®) und suchen Sie dort nach „**MEDION Life+**“.

medion LIFE+

Für die Nutzung der App ist ein Kundenkonto erforderlich. Hierzu benötigen Sie eine gültige E-Mail-Adresse. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

7.1. Systemvoraussetzungen

- Smartphone mit mindestens WLAN 802.11 b/g/n
- 2,4 GHz WLAN-Netz
- Android™ Plattform 9 oder höher
- iOS 14 oder höher
- medion Life+ App

Die Steuerung über die medion Life+ App funktioniert nur im 2,4 GHz WLAN-Netz, ein Betrieb im 5 GHz WLAN-Netz ist nicht möglich.

7.2. App einrichten/mit der Klimaanlage verbinden

- Verbinden Sie die Klimaanlage mit dem Stromnetz und schalten Sie es ein.
- Öffnen Sie die medion Life+ App.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ⏻ ein. Die Kontrollleuchte 📶 blinkt. Wird keine Verbindung herstellt, erlischt die Kontrollleuchte.
  Ist das Gerät bereits eingeschaltet, drücken und halten Sie die Taste 🕒, bis die Kontrollleuchte 📶 blinkt und das Gerät im Kopplungsmodus ist.
- Wenn Sie bisher noch kein Gerät in der medion Life+ App angemeldet haben, tippen Sie auf die Schaltfläche **Gerät hinzufügen**.
  Sollten Sie bereits ein Gerät in der App eingebunden haben, klicken Sie auf die Schaltfläche ⊕.

Bei eingeschalteter Bluetooth®-Funktion an Ihrem Smartphone findet die App bei der Ersteinrichtung das Gerät automatisch und wird angezeigt. Ohne Bluetooth wählen Sie das Gerät wie unten beschrieben aus.

- Wählen Sie in der Liste den Bereich **Klimaanlage** aus.
- Wählen Sie das Modell **MEDION Klimaanlage P702 (MD37737)** aus der Übersichtsliste.
- Geben Sie Ihre Netzwerkverbindung an und folgen Sie nun den weiteren Anweisungen in der App, um die Verbindung herzustellen.

8. Technische Daten

Klimagerät	
Modell	MD 37737
Inverkehrbringer	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Handelsregister-Nummer	HRB 13274
Spannungsversorgung	220-240 V~ 50 Hz
Nennleistungsaufnahme	780 Watt
Sicherung	3,5 A
Kühlleistung	7.000 BTU/h
Kältemittel	R290
Kältemittelmenge	140 g
Leistungsstufen	2
Maximale Raumgröße	ca. 25 m^2
Luftdurchsatz	300 m^3/h
Entfeuchtungsleistung	ca 0,8 l/h
Abmessungen (BxHxT)	ca. 35 x 70 x 35 cm
Gewicht	ca. 21 kg
Betriebslautstärke	≤ 65 dB(A)
Fernbedienung	2 x Micro Batterien, Typ AAA LR03 1,5 V (im Lieferumfang enthalten) Reichweite: ca. 6 m

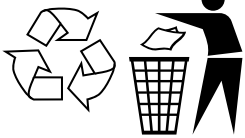


In der Bedienungsanleitung finden Sie die ausführlichen technischen Daten sowie das Datenblatt zum Produkt.

9. EU-Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 37737 der Richtlinie 2014/53/EU sowie der Richtlinie 2009/125/EG und der Richtlinie 2011/65/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.medion.com/conformity.

10. Entsorgung



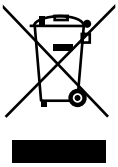
VERPACKUNG
Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende **Kennzeichnung von Ver**packungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):
1–7: Kunststoffe/20–22**: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe**



(Nur für Frankreich)
Das „Triman"-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



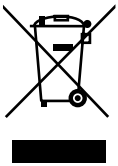
GERÄT (nur für Deutschland)
Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.
Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.
Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in

keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- Das Kältemittel R290 darf nicht in die Umwelt gelangen.



BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

Sommaire

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide 24
2. Utilisation conforme.....25
3. Consignes de sécurité.....26
3.1. Alimentation électrique.....26
3.2. Remarques relatives au réfrigérant.....29
3.3. Risques spécifiques au produit 30
3.4. Émissions sonores.....31
4. Contenu de l'emballage 31
5. Vue d'ensemble de l'appareil.....32
6. Préparer/installer l'appareil 34
6.1. Utilisation.....36
7. Commande par application 37
7.1. Configuration requise..... 37
7.2. Configuration de l'application/raccordement au climatiseur..... 37
8. Caractéristiques techniques 38
9. Information relative à la conformité UE 39
10. Recyclage 39

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide

Ce guide de démarrage rapide est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète.



AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation complète avant la mise en service. Veuillez tenir compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel. Conservez toujours les documents à portée de main et remettez-les si vous les transmettez à des tiers, car ils font partie intégrante du produit.



Où puis-je trouver la notice d'utilisation complète ?

Vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en scannant le code QR ci-contre.

Comment puis-je contacter le SAV ?

Vous trouverez les coordonnées dans la notice d'utilisation complète.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Avertissement concernant le risque lié aux substances inflammables et/ou facilement inflammables !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Lisez la notice d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil !



Respectez les instructions de réparation !

Marquage CE
Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.

Symbole de mise à la terre (pour classe de protection I)
Les appareils électriques de la classe de protection I sont des appareils électriques possédant au moins une isolation de base continue et soit une fiche avec mise à la terre, soit un cordon d'alimentation fixe avec mise à la terre.

Symbole de courant alternatif

Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.

2. Utilisation conforme

Cet appareil est utilisé pour refroidir l'air intérieur dans des pièces fermées.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord. Utilisez uniquement des appareils auxiliaires autorisés ou livrés par nos soins.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Ces derniers ne sont pas capables de reconnaître les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appareil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

3.1. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution/de court-circuit !
Il existe un risque de choc électrique/court-circuit sur les pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou des surfaces chaud(e)s (p. ex. plaque de cuisson).
- Avant la première mise en service et lors de chaque utilisation ultérieure, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- N'allumez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- Si vous constatez un dommage causé pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- N'ouvrez jamais le boîtier et n'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant,
  - lors du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil,
  - lors du montage ou du démontage de l'appareil,
  - si l'appareil est humide ou mouillé,
  - si vous n'utilisez plus l'appareil,
  - en l'absence de surveillance,
  - en cas d'orage.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation à l'écart des lavabos, éviers ou autres.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, p. ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il se trouve sur une surface mouillée.
- Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou pluie,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - lumière directe du soleil,
  - flamme nue,
  - vibrations mécaniques ou chocs,
  - exposition excessive aux poussières,
  - aération insuffisante, due p. ex. au montage dans une armoire ou une étagère fermée.
- Vérifiez si l'appareil est éteint avant de brancher la fiche d'alimentation.
- Ne débranchez jamais la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque l'appareil est en marche.
- N'utilisez pas de multiprises.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente aucun risque de trébuchement et n'utilisez pas de rallonge.
- Si vous remarquez une odeur désagréable (odeur de feu), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation.
- Installez l'appareil en position verticale sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil uniquement sur le sol.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtres insérés.

3.2. Remarques relatives au réfrigérant



AVERTISSEMENT !
Risque d'incendie !
Le système de refroidissement de l'appareil contient du propane R290, un réfrigérant naturel.

- N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- Lors du fonctionnement, du stockage et de l'installation, le local doit avoir une surface d'au moins 10 m^2 afin de garantir un débit d'air suffisant en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Quittez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- Pour accélérer le dégivrage ou pour le nettoyage, n'utilisez pas de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Gaz extrêmement inflammable : évitez les flammes nues, les étincelles et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.
- Contient du gaz sous pression, risque d'explosion en cas d'échauffement.
- En cas d'incendie, n'éteignez pas les fuites de gaz avant que les fuites ne soient éliminées sans danger.
- Conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé, à l'abri de l'exposition au soleil.
- N'enlevez aucun marquage de sécurité, autocollant ni étiquette apposés sur l'appareil et veillez à ce qu'ils restent bien lisibles.
- Veillez au respect de la législation nationale sur le gaz.

- Utilisez l'appareil uniquement avec le réfrigérant R290 prévu à cet effet.

3.3. Risques spécifiques au produit

- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans les ouvertures de sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil dans les pièces présentant un risque de fuite de gaz inflammable.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bains ou tout autre environnement humide.
- Prudence avec les cheveux longs : ils peuvent être happés par le flux d'air !
- Installez et transportez toujours l'appareil en position verticale. N'utilisez jamais l'appareil en position inclinée.
- N'utilisez aucune bombe aérosol à proximité de l'appareil.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air.
- Veillez à ce qu'aucun tissu tel que des rideaux ou autre, risquant de se coincer dans l'appareil, ne pende ni ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur des surfaces irrégulières ou à proximité d'escaliers. Évitez tout risque de basculement de l'appareil lorsqu'il fonctionne (p. ex. présence de bordures au sol).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de sources de chaleur telles que radiateurs, accumulateurs de chaleur, fours ou tout autre appareil générant de la chaleur.
- Contrôlez tous les raccords à emboîtement et à vis à intervalles réguliers !
- Si nécessaire, revissez les vis desserrées et remboîtez correctement les pièces.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil.
- Ne montez et ne vous asseyez pas sur l'appareil.

3.4. Émissions sonores

■ Le niveau de pression acoustique de l'appareil est inférieur à 65 dB (A).

4. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- ■ Conservez tous les matériaux d'emballage utilisés (films, sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- ■ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.

▸ Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les emballages.

▸ Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous signaler toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat.

▸ Avant toute utilisation, vérifiez que le climatiseur mobile n'est pas endommagé.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Climatiseur mobile MD 37737
- Roulettes articulées (4 pièces, prémontées)
- Tuyau d'évacuation de l'air d'environ 1,8 m
- Adaptateur pour tuyau d'évacuation
- Tuyau d'évacuation du condensat
- Kit fenêtre
- Adaptateur pour kit fenêtre
- Télécommande avec 2 x micro-piles, type AAA LR03 1,5 V
- Guide de démarrage rapide
- Notice d'utilisation (disponible au téléchargement, voir « 1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide » en page 24)

5. Vue d'ensemble de l'appareil

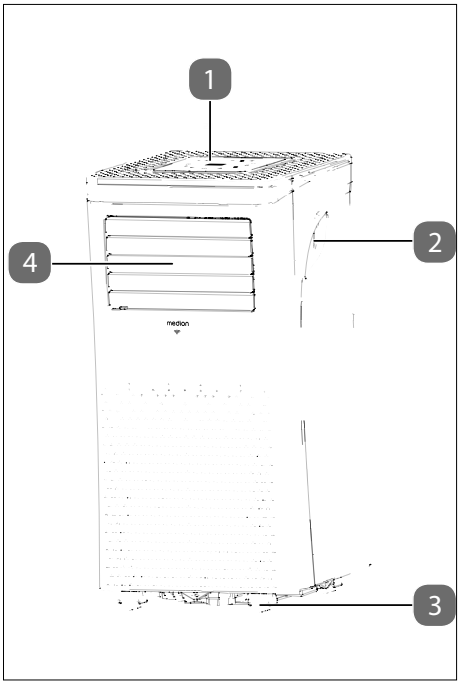


Fig. 1 - Face avant

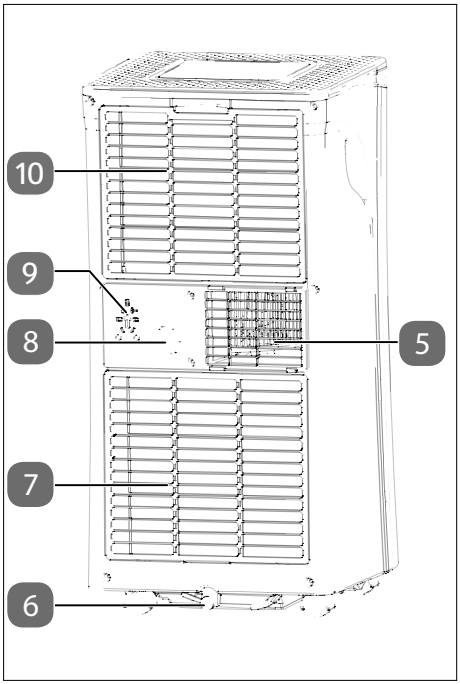


Fig. 2 - Face arrière

1. Panneau de commande
2. Poignée de transport
3. Rouleaux articulés
4. Sortie d'air avec ailettes réglables manuellement
5. Sortie d'air
6. Ouverture d'évacuation du condensat, en bas
7. Ouverture d'aspiration inférieure avec filtres
8. Ouverture d'évacuation du condensat, en haut
9. Support pour fiche d'alimentation
10. Ouverture d'aspiration supérieure avec filtres

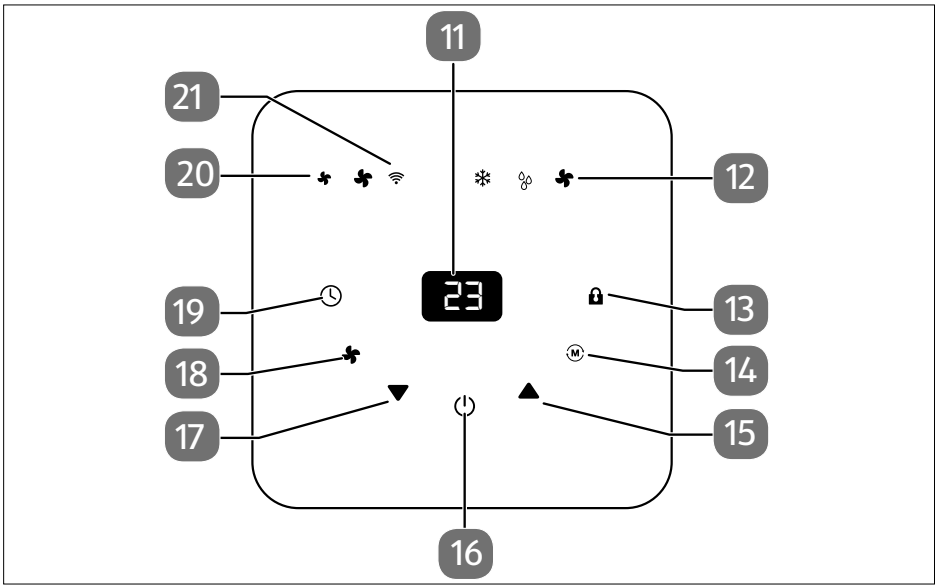


Fig. 3 - Panneau de commande

11. Panneau d'affichage de la température et de la durée de la minuterie
12. Voyants :
    – Mode ventilateur activé
    – Mode refroidissement activé
    – Mode déshumidification activé
13. Activation/désactivation du verrouillage des boutons
14. (M) Réglage du mode de fonctionnement (mode refroidissement, déshumidification, mode ventilateur)
15. ▲ Augmenter la température/la minuterie
16. ⏻ Allumer/éteindre l'appareil
17. ▼ Réduire la température/la minuterie
18. Réglage de la vitesse du ventilateur
19. Réglage de la minuterie (démarrage/arrêt automatique), appui plus long : Activer le mode couplage
20. Voyants :
    – Faible vitesse de ventilation activée
    – Vitesse de ventilation élevée activée
21. Témoin lumineux : WLAN activé

6. Préparer/installer l'appareil

Dans la notice d'utilisation, vous trouverez des informations détaillées sur l'installation et la préparation du climatiseur, la préparation de la télécommande ainsi que sur le montage du kit fenêtre.

AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant naturel R-290, à savoir du propane.

- Lors du fonctionnement, du stockage et de l'installation, le local doit avoir une surface d'au moins 10 m^2 afin de garantir un débit d'air suffisant en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Respectez les consignes de sécurité sous « Remarques concernant le fluide frigorigène ».

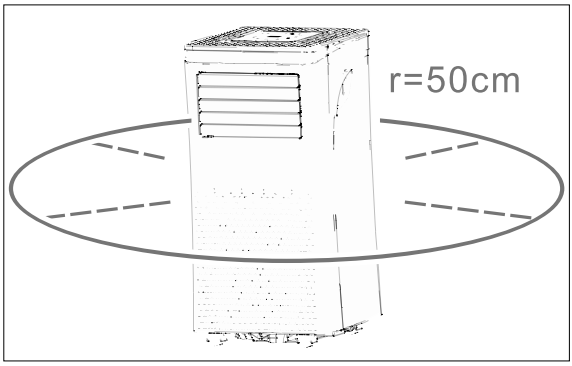


Fig. 4 - Distances par rapport à l'appareil

- Placez l'appareil sur une surface solide et plane avec une zone d'au moins 50 cm d'espace libre autour de l'appareil afin de garantir une bonne circulation de l'air.
- Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.
- Utilisez l'appareil à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35° C.
- Veuillez tenir compte des indications données sur « 3.3. Risques spécifiques au produit » en page 30.

- Montez l'adaptateur du tuyau d'évacuation de l'air avec l'extrémité du tuyau d'évacuation de l'air.

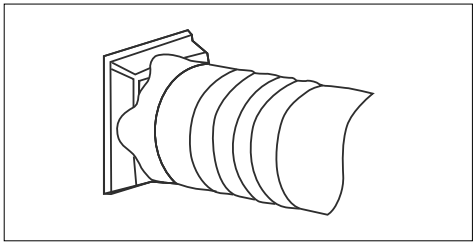


Fig. 5 – Montage des adaptateurs d'air d'échappement

- Montez l'adaptateur du kit fenêtre à l'autre extrémité du tuyau d'évacuation de l'air.

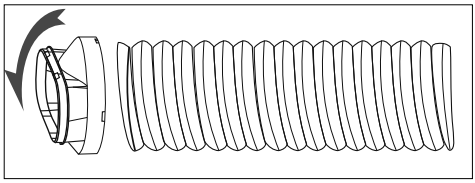


Fig. 6 - Montage de l'adaptateur pour kit fenêtre

- Adaptez le kit fenêtre à la taille de votre fenêtre. Vous pouvez monter le kit fenêtre sur une fenêtre basculante ou une fenêtre de toit. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site « 6.1. Utilisation » en page 36.
- Introduisez le tuyau d'évacuation de l'air, y compris l'adaptateur du kit fenêtre, dans l'ouverture zippée du kit fenêtre.

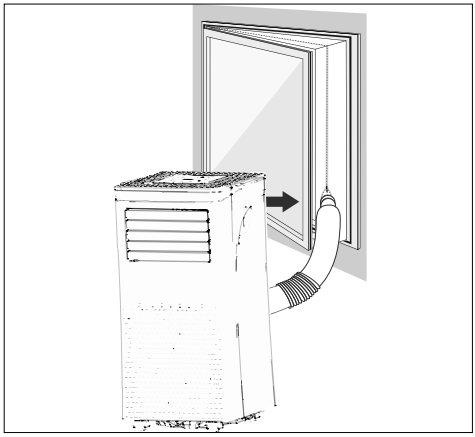


Fig. 7 - Installation sur la fenêtre

- Poussez le tuyau d'évacuation de l'air par la sortie d'air du climatiseur.
- Ajustez la longueur du tuyau d'évacuation flexible.
  Évitez les courbures dans le tuyau.

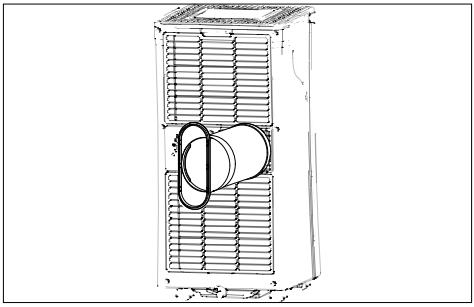


Fig. 8 - Position du tuyau d'évacuation

6.1. Utilisation

Vous trouverez dans la notice d'utilisation des informations détaillées sur la commande du climatiseur, la commande à distance et toutes les autres fonctions.

- Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant adaptée.
- Appuyez sur le bouton ⏻ pour allumer l'appareil.
- Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton (M) de l'appareil pour régler le mode de fonctionnement. Le mode de fonctionnement réglé est indiqué par l'allumage des voyants (12) sur l'appareil :

❄ **Mode refroidissement** – **Refroidissement de l'air ambiant**	▲ Appuyez sur le bouton ▲ pour augmenter la température. ▼ Appuyez sur le bouton ▼ pour diminuer la température. Il est possible de régler une température comprise entre 16 °C et 32 °C. Appuyez sur le bouton pour régler une vitesse de ventilation élevée ou faible. La vitesse du ventilateur est indiquée par les voyants (15).

- Appuyez à nouveau sur le bouton ⏻ pour éteindre l'appareil.
- Après avoir éteint l'appareil, attendez environ 3 minutes avant de le rallumer.

7. Commande par application

Pour utiliser pleinement votre climatiseur, téléchargez gratuitement l'application medion Life+ sur votre smartphone depuis le Google Play Store® ou l'App Store d'Apple®.

- Pour ce faire, scannez tout simplement le code QR suivant ou rendez-vous dans le Play Store (Android™) ou l'App Store (iOS®), et recherchez l'application « **MEDION Life+** ».

medion LIFE+

Un compte client est requis pour pouvoir utiliser l'application. Pour ce faire, vous avez besoin d'une adresse e-mail valide. Veuillez suivre les instructions de l'application.

7.1. Configuration requise

- Smartphone avec Wi-Fi 802.11 b/g/n au minimum
- Réseau Wi-Fi 2,4 GHz
- Plateforme Android™ version 9 ou supérieure
- iOS 14 ou supérieur
- Application medion Life+

La commande via l'application medion Life+ ne fonctionne que sur le réseau Wi-Fi de 2,4 GHz. Une utilisation sur le réseau Wi-Fi de 5 GHz n'est pas possible.

7.2. Configuration de l'application/raccordement au climatiseur

- Branchez le climatiseur sur le secteur et allumez-le.
- Ouvrez l'application medion Life+.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton ⏻. Le voyant clignote. Si aucune connexion n'est établie, le voyant s'éteint.
  Si l'appareil est déjà allumé, appuyez sur le bouton ⏲ et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant clignote et que l'appareil soit en mode couplage.
- Si vous n'avez pas encore enregistré d'appareil dans l'application medion Life+, appuyez sur le bouton **Ajouter un appareil**.
  Si vous avez déjà intégré un appareil dans l'application, cliquez sur le bouton ⊕.

Si la fonction Bluetooth® est activée sur votre smartphone, l'application trouve automatiquement l'appareil lors de la première configuration et s'affiche. Sans Bluetooth, sélectionnez l'appareil comme décrit ci-dessous.

- Sélectionnez la section **Climatiseur** dans la liste.
- Sélectionnez le modèle **MEDION Climatiseur P702 (MD37737)** dans la liste récapitulative.
- Indiquez votre connexion réseau et suivez maintenant les autres instructions dans l'application pour établir la connexion.

8. Caractéristiques techniques

Climatiseur	
Modèle	MD 37737
Distributeur	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Numéro d'enregistrement au registre du commerce	HRB 13274
Alimentation électrique	220-240 V~ 50 Hz
Puissance nominale	780 watts
Fusible	3,5 A
Puissance frigorifique	7 000 BTU/h
Réfrigérant :	R290
Quantité de réfrigérant	140 g
Niveaux de puissance	2
Surface maximale de la pièce	25 m^2 env.
Débit d'air	300 m^3/h
Capacité de déshumidification :	env. 0,8 l/h
Dimensions (LxHxP)	env. 35 x 70 x 35 cm
Poids	env. 21 kg
Volume de fonctionnement	≤ 65 dB(A)

Climatiseur	
Télécommande	2 x micro-piles, type AAA LR03 1,5 V (incluses) Portée : environ 6 m



Vous trouverez dans la notice d'utilisation les données techniques détaillées ainsi que la fiche technique du produit.

9. Information relative à la conformité UE

CE

L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type de dispositif sans fil MD 37737 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2009/125/CE et 2011/65/UE.
La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medion.com/conformity.

10. Recyclage





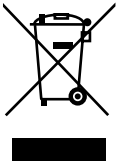
EMBALLAGE
Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Tenez compte du marquage **suivant des** emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :
1–7 : plastiques/20–22 **: papier et carton/80–98 : matériaux composites**



(Uniquement en France)
Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets négatifs sur la santé des personnes.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.

- Le fluide frigorigène R290 ne doit pas être déversé dans l'environnement.



PILES

Ne jetez en aucun cas les piles usagées avec les déchets domestiques. Les piles doivent être éliminées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux destinés à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité.

Dans le cadre de la réglementation relative à la distribution de piles ou la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de retourner les piles usagées.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing 42
2. Gebruiksdoel 43
3. Veiligheidsvoorschriften 44
3.1. Stroomvoorziening 44
3.2. Aanwijzingen voor het koelmiddel 47
3.3. Productspecifieke gevaren 48
3.4. Geluidsemissie 48
4. Inhoud van de levering 49
5. Overzicht van het apparaat 50
6. Apparaat voorbereiden/opstellen 52
6.1. Bediening 54
7. App-besturing 54
7.1. Systeemvereisten 55
7.2. App instellen/verbinden met de ijsmachine 55
8. Technische gegevens 56
9. EU-conformiteitsinformatie 57
10. Afvalverwerking 57

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing

Deze beknopte gebruiksaanwijzing is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING!

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing op om letsel en materiële schade te voorkomen. Bewaar de documenten zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig dan ook alle documenten, omdat deze een essentieel onderdeel van het product zijn.



Waar vind ik de volledige handleiding?

U kunt de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden door de QR-code hiernaast te scannen.

Hoe neem ik contact op met het Service Center?

De contactgegevens vindt u in de volledige gebruiksaanwijzing.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/ of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Lees vóór het gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing door!



Neem de reparatie-instructies in acht!

CE-markering
Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.

Symbool randaarde (bij veiligheidsklasse I)
Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I zijn elektrische apparaten die minimaal volledig zijn omgeven door basisisolatie en zijn uitgerust met een apparaatstekker met veiligheidscontact of een aansluitkabel met aarddraad.

Symbool voor wisselstroom

Hiermee wordt op de transportverpakking aangegeven hoe het product rechtop wordt gezet.

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor luchtkoeling in afgesloten ruimtes binnenshuis.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat niet om zonder onze toestemming. Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde aanbouwapparaten.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Kinderen kunnen de risico's die bij het gebruik van elektrische apparaten kunnen optreden niet goed inschatten. Wees vooral voorzichtig bij gebruik van het apparaat als er kinderen in de buurt zijn.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.

3.1. Stroomvoorziening



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door spanningvoerende onderdelen.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.

- Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten).
- Controleer het apparaat en het netsnoer voor ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is of het apparaat is gevallen.
- Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
- Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Wikkel het netsnoer helemaal af.
- Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het snoer nergens klem zit.
- Trek in de volgende situaties de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
  - als u het apparaat reinigt of er onderhoud aan uitvoert;
  - als u het apparaat monteert of demonteert;
  - als het apparaat vochtig of nat geworden is;
  - als u het apparaat niet meer gebruikt;
  - als er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden;
  - bij onweer.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof en niet onder stromend water worden gehouden, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat, het netsnoer en de netstekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in als het op een natte ondergrond staat.
- Raak het apparaat of het netsnoer / de stekker nooit aan met vochtige of natte handen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur;
  - mechanische trillingen of schokken;
  - overmatige blootstelling aan stof;
  - ontbrekende ventilatie, zoals in een kast of boekenrek.
- Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact als het apparaat ingeschakeld is.
- Gebruik geen meervoudige stekkerdoos.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als u een onaangename geur (brandlucht) ruikt.
- Plaats het apparaat rechtop op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat alleen op de vloer.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat de filterzeef is geplaatst.

3.2. Aanwijzingen voor het koelmiddel



WAARSCHUWING!
Brandgevaar!
Het koelsysteem van het apparaat bevat het natuurlijke koelmiddel propaan R290.

- Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- De ruimte voor gebruik, opslag en installatie moet minimaal 10 m^2 groot zijn, zodat er bij beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht is.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Evacueer de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen middelen voor het versnellen van het ontdooiproces of voor de reiniging.
- Extreem ontvlambaar gas: vermijd open vuur, vonken en ontstekingsbronnen tijdens gebruik, onderhoud en afvoer van het apparaat.
- Bevat gas onder druk, kan bij opwarming exploderen.
- Bij brand van uitstromend gas blust u niet voordat de lekkage zonder gevaar kan worden verholpen.
- Berg het apparaat op een goed geventileerde plaats op die beschermd is tegen direct zonlicht.
- Verwijder geen veiligheidssymbolen, stickers of etiketten van het apparaat en zorg ervoor dat deze leesbaar blijven.
- Neem de nationale gasvoorschriften in acht.
- Gebruik het apparaat alleen met het voorgeschreven koelmiddel R290.

3.3. Productspecifieke gevaren

- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de luchtafvoeropeningen.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte waarin mogelijk brandbare gassen kunnen vrijkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de badkamer of andere vochtige omgevingen.
- Voorzichtig met lang haar: Lang haar kan door de luchtstroom worden ingezogen!
- Plaats en vervoer het apparaat altijd rechtop. Gebruik het apparaat nooit als het schuin staat.
- Gebruik geen spuitbussen in de buurt van het apparaat.
- Dek luchttoevoer- en luchtafvoeropeningen nooit af.
- Let erop dat er in de directe omgeving van het apparaat geen stoffen, zoals gordijnen, hangen of liggen. Deze stoffen kunnen worden aangezogen en in het apparaat vast komen te zitten.
- Gebruik het apparaat niet op een ongelijke ondergrond of in de buurt van een trap. Voorkom dat het apparaat tijdens het gebruik kan kantelen (bijvoorbeeld door randen op de vloer).
- Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van warmtebronnen zoals radiatoren, warmtereservoirs, ovens of andere apparaten die warmte afgeven.
- Controleer alle schroefverbindingen en stekkers regelmatig!
- Draai losse schroeven aan en zorg dat stekkers stevig zijn aangesloten.
- Draag het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Plaats of leg geen voorwerpen op het apparaat.
- Klim en zit niet op het apparaat.

3.4. Geluidsemissie

- Het geluidsniveau van het apparaat is minder dan 65 dB(A).

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

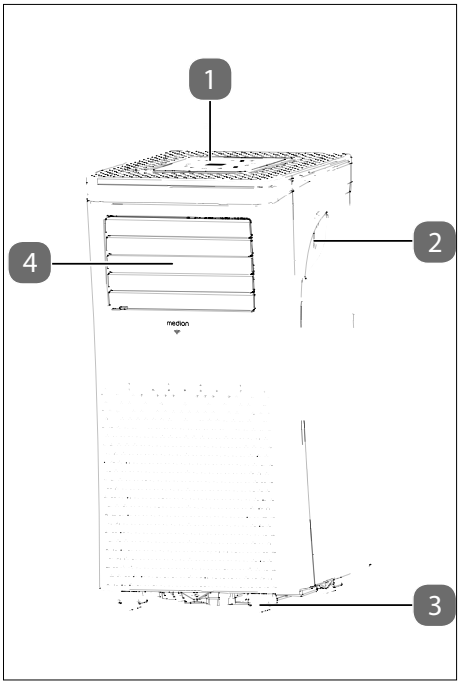
- ■ Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- ■ Laat kinderen niet met de verpakking spelen.

- ▸ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▸ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.
- ▸ De mobiele airco moet vóór elk gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd.

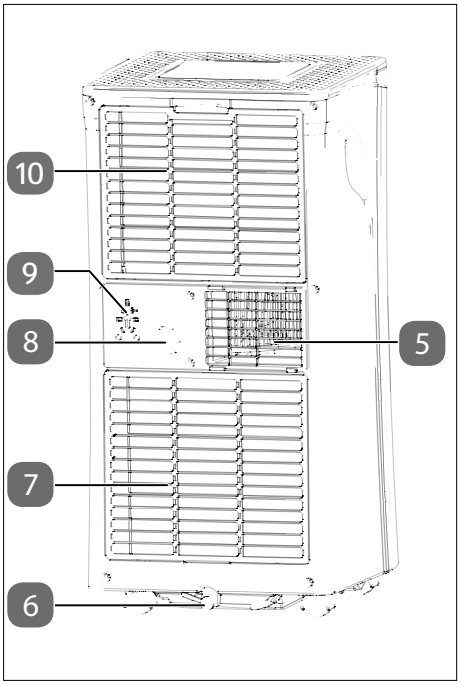
Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Mobiele airco MD 37737
- Zwenkwieltjes (4 stuks, vooraf gemonteerd)
- Luchtafvoerslang, ca. 1,8 m
- Adapter voor luchtafvoerslang
- Condensaatafvoerslang
- Raamafdichting
- Adapter voor raamafdichting
- Afstandsbediening incl. 2 microbatterijen, type AAA LR03 1,5 V
- Beknopte gebruiksaanwijzing
- Gebruiksaanwijzing (beschikbaar als download, zie "1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing" op blz. 42)

5. Overzicht van het apparaat

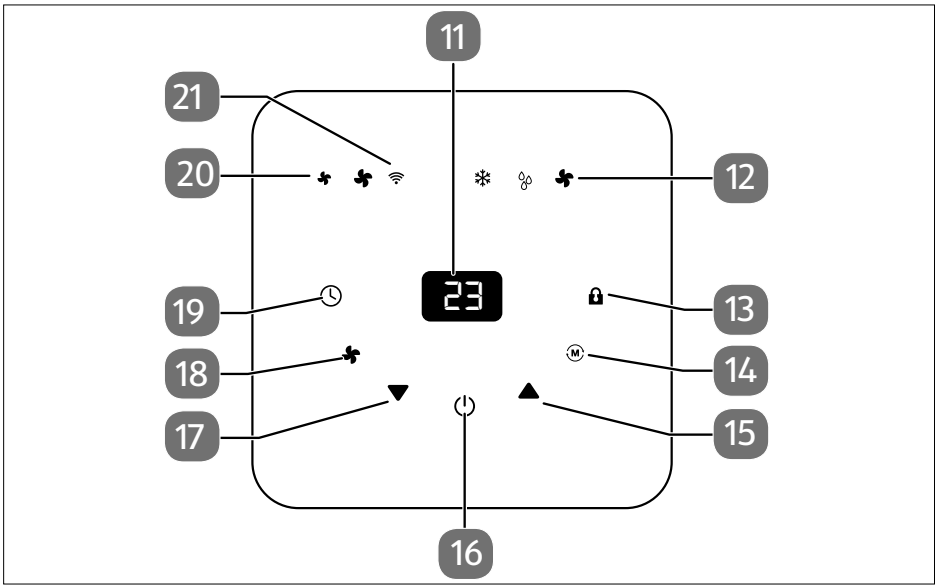


Afb. 1 - voorzijde



Afb. 2 - achterzijde

1. Bedieningspaneel
2. Draaggreep
3. Zwenkwieltjes
4. Luchtafvoer met handmatig instelbare lamellen
5. Luchtafvoeropening
6. Condensaatafvoeropening, onderkant
7. Onderste aanzuigopening met filterzeef
8. Condensaatafvoeropening, boven
9. Stekkerhouder
10. Bovenste aanzuigopening met filterzeef



Afb. 3 - bedieningspaneel

11. Display voor temperatuur en timer
12. Controlelampjes:
    – Ventilatiemodus geactiveerd
    – Koelmodus geactiveerd
    – Ontvochtigingsmodus geactiveerd
13. Toetsblokkering in-/uitschakelen
14. (M) Modus instellen (koelmodus, ontvochtiging, ventilatiemodus)
15. Temperatuur/timer verhogen
16. Apparaat in-/uitschakelen
17. Temperatuur/timer verlagen
18. Ventilatorsnelheid instellen
19. Timer instellen (automatisch starten/stoppen), ingedrukt houden: koppelingsmodus activeren
20. Controlelampjes:
    – Lage ventilatorsnelheid geactiveerd
    – Hoge ventilatorsnelheid geactiveerd
21. Controlelampje : Wifi geactiveerd

6. Apparaat voorbereiden/opstellen

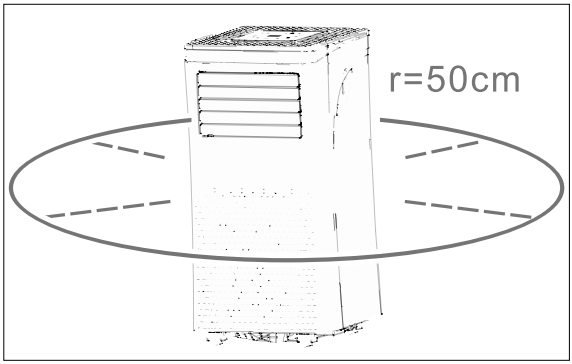
In de gebruiksaanwijzing vindt u uitgebreide informatie over het plaatsen en voorbereiden van de airco, het voorbereiden van de afstandsbediening en over het monteren van de raamafdichting.

WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het natuurlijke koelmiddel propaan R-290.

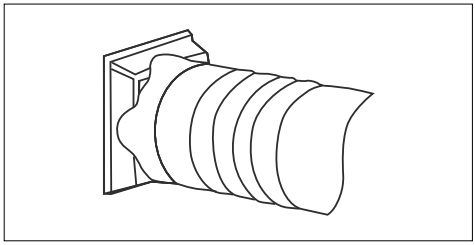
- De ruimte voor gebruik, opslag en installatie moet minimaal 10 m^2 groot zijn, zodat er bij beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften in acht die staan vermeld bij "Aanwijzingen voor koelmiddel".



Afb. 4 - apparaatafstand

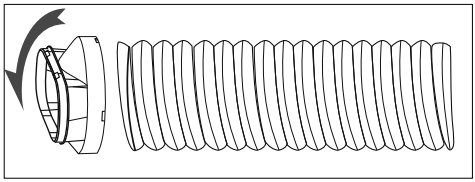
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond met minstens 50 cm vrije ruimte rondom het apparaat, zodat er een goede luchtcirculatie is.
- Laat het apparaat minimaal 24 uur rechtop staan voordat u het inschakelt.
- Gebruik het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
- Neem de aanwijzingen in "3.3. Productspecifieke gevaren" op blz. 48 in acht.

- Monteer de adapter van de luchtafvoerslang op het uiteinde van de luchtafvoerslang.



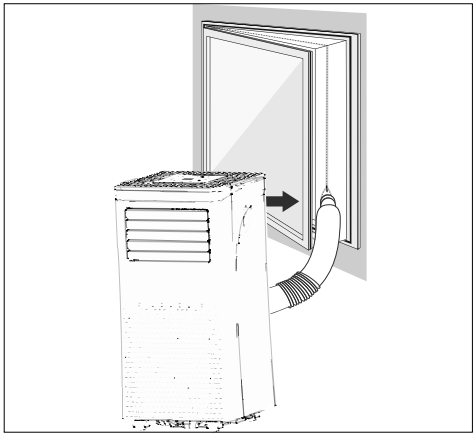
Afb. 5 - montage afvoerluchtadapter

- Monteer de adapter voor de raamafdichting op het andere uiteinde van de luchtafvoerslang.



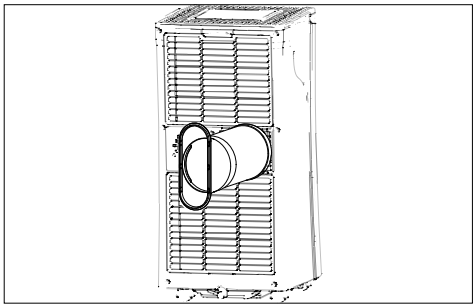
Afb. 6 - montage van adapter voor raamafdichting

- Stel de raamafdichting af op de grootte van uw raam. U kunt de raamafdichting monteren op een kantelraam of dakraam. Meer informatie vindt u in "6.1. Bediening" op blz. 54.
- Leid de luchtafvoerslang inclusief de adapter voor de raamafdichting door de opening met ritssluiting in de raamafdichting.



Afb. 7 - installatie op het raam

- Schuif de luchtafvoerslang op de luchtafvoeropening op de airco.
- Pas de lengte van de flexibele luchtafvoerslang aan. Vermijd buigingen in de slang.



Afb. 8 - positie luchtafvoerslang

6.1. Bediening

In de gebruiksaanwijzing vindt u uitgebreide informatie over de bediening van de airco, bediening met de afstandsbediening en alle andere functies.

- Steek de netstekker in een geschikt stopcontact.
- Druk op de toets ⏻ om het apparaat in te schakelen.
- Druk een of meerdere keren op de toets M op het apparaat om de modus in te stellen. De ingestelde modus wordt aangegeven door de controlelampjes (12) op het apparaat:

❄ **Koelmodus** – **Ruimte koelen**	▸ Druk op de toets ▲ om een hogere temperatuur in te stellen. ▸ Druk op de toets ▼ om een lagere temperatuur in te stellen. Er kan een temperatuur tussen 16°C en 32°C worden ingesteld. ▸ Druk op de toets om een hoge of lage snelheid voor de ventilator in te stellen. ▸ De ventilatorsnelheid wordt aangegeven met de controlelampjes (15).

- Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld nogmaals op de toets ⏻ om het apparaat uit te schakelen.
- Wacht na het uitschakelen van het apparaat ca. 3 minuten voordat u het apparaat weer inschakelt.

7. App-besturing

Om alle functies van de airco optimaal te benutten, downloadt u de medion Life+ app gratis naar uw smartphone vanuit de Google Play Store® of Apple® App Store.

- Scan hiervoor gewoon de volgende QR-code of bezoek de Play Store (Android™) of App Store (iOS®) en zoek daar naar "**MEDION Life+**".

medion LIFE+

Voor het gebruik van de app is een klantaccount vereist. Hiervoor hebt u een geldig e-mailadres nodig. Volg de aanwijzingen in de app.

7.1. Systeemvereisten

- Smartphone met minstens wifi 802.11 b/g/n
- 2,4 GHz wifinetwerk
- Android™ 9 of hoger
- iOS 14 of hoger
- medion Life+ app



Bediening met de medion Life+ app werkt alleen in een wifinetwerk van 2,4 GHz. Gebruik in een wifinetwerk van 5 GHz is niet mogelijk.

7.2. App instellen/verbinden met de ijsmachine

- Steek de stekker van de airco in het stopcontact en schakel het apparaat in.
- Open de medion Life+ app.
- Zet het apparaat aan door op de toets ⏻ te drukken. Het controlelampje knippert. Als er geen verbinding wordt gemaakt, gaat het controlelampje uit. Als het apparaat al is ingeschakeld, houdt u de toets ⏲ ingedrukt totdat het controlelampje knippert en de koppelingsmodus van het apparaat is geactiveerd.
- Als u nog geen apparaat in de medion Life+ app hebt aangemeld, tikt u op de knop **Apparaat toevoegen**.
  Als u al een apparaat in de app hebt gekoppeld, klikt u op de knop ⊕.



Als de Bluetooth®-functie op uw smartphone is ingeschakeld, vindt de app het apparaat automatisch tijdens de eerste installatie en wordt het apparaat weergegeven. Zonder bluetooth selecteert u het apparaat zoals hieronder is beschreven.

- Selecteer **Air Conditioner** in de lijst.
- Selecteer het model **MEDION Air Conditioner P702 (MD37737)** in de lijst.
- Voer uw netwerkverbinding in en volg nu de verdere instructies in de app om de verbinding tot stand te brengen.

8. Technische gegevens

Airco	
Model	MD 37737
Distributeur	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
Handelsregisternummer	HRB 13274
Voedingsspanning	220-240 V~ 50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen	780 watt
Zekering	3,5 A
Koelvermogen	7.000 BTU/u
Koelmiddel	R290
Koelmiddelhoeveelheid	140 g
Vermogensstanden	2
Maximale ruimte	ca. 25 m^2
Luchtstroom	300 m^3/u
Ontvochtigingscapaciteit	ca. 0,8 l/u
Afmetingen (b x h x d)	ca. 35 x 70 x 35 cm
Gewicht	ca. 21 kg
Geluidsniveau tijdens gebruik	≤ 65 dB(A)
Afstandsbediening	2 x microbatterij, type AAA, LR03, 1,5 V (meegeleverd) Bereik: ca. 6 m



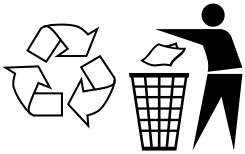
In de gebruiksaanwijzing vindt u uitgebreide technische gegevens en het productinformatieblad.

9. EU-conformiteitsinformatie

Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografische apparatuur MD 37737 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EG en 2011/65/EU.

Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: www.medion.com/conformity.

10. Afvalverwerking



VERPAKKING

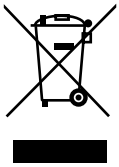
Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende **markering van verpakkingsmateriaal** bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en nummers (b):
1-7: kunststoffen/20–22**: papier en karton/80-98: composietmaterialen**



(Alleen voor Frankrijk)
Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



APPARAAT

Afgedankte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

- Het koudemiddel R290 mag niet in het milieu terechtkomen.



BATTERIJEN

Lege batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval. Batterijen moeten volgens de lokale voorschriften worden afgevoerd. Hiervoor zijn er bij winkels die batterijen verkopen en bij lokale inzamelpunten bakken aanwezig waarin batterijen kunnen worden gedeponeerd. Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

Bij de verkoop van batterijen en bij de levering van apparaten die batterijen bevatten, zijn wij verplicht om u te wijzen op het volgende:

Als consument bent u wettelijk verplicht om lege batterijen in te leveren.

Met het symbool met de doorgekruiste afvalbak wordt aangegeven dat de batterij niet bij het huishoudelijke afval mag worden gedeponeerd.

Índice

1. Información acerca de esta guía breve 60
2. Uso conforme a lo previsto 61
3. Indicaciones de seguridad 62
3.1. Alimentación eléctrica 62
3.2. Indicaciones sobre el refrigerante 65
3.3. Peligros específicos del producto 66
3.4. Emisiones de ruido 66
4. Volumen de suministro 67
5. Vista general del aparato 68
6. Preparación/instalación del aparato 70
6.1. Manejo 72
7. Control mediante aplicación 73
7.1. Requisitos del sistema 73
7.2. Configuración de la aplicación/conexión con el aire acondicionado 73
8. Datos técnicos 74
9. Información de conformidad UE 75
10. Eliminación 75

1. Información acerca de esta guía breve

Esta guía breve es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo.



¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones completo antes de la puesta en servicio. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Mantenga siempre la documentación al alcance de la mano y entréguela con el producto en caso de cesión a terceros, ya que es una parte esencial del mismo.



¿Dónde puedo encontrar el manual de instrucciones completo?
El manual de instrucciones completo está a su disposición escaneando el código QR adjunto para verlo y descargarlo.

¿Cómo me pongo en contacto con el servicio?
Encontrará los datos de contacto en el manual de instrucciones completo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



¡Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!



¡Observe las instrucciones de reparación!

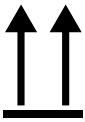
Marcado CE
Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas UE.



Símbolo de puesta a tierra de protección (clase de protección I)
Los aparatos eléctricos de la clase de protección I son aparatos que disponen al menos de un aislamiento básico continuo y un enchufe con contacto de puesta a tierra o un cable de conexión fijo con conductor de puesta a tierra.



Símbolo de corriente alterna



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para enfriar el aire ambiente en espacios interiores cerrados.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No modifique el aparato sin nuestro consentimiento. Utilice exclusivamente aparatos suplementarios suministrados o autorizados por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños.
- Los niños no son conscientes de los posibles peligros derivados de la manipulación de aparatos eléctricos. Al utilizar el aparato, tenga especial cuidado si hay niños cerca.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.

3.1. Alimentación eléctrica



¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!
Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- Nunca abra la carcasa ni introduzca objetos por las ranuras de ventilación.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
  - cuando limpie o realice el mantenimiento del aparato;
  - cuando monte o desmonte el aparato;
  - cuando el aparato se haya mojado o esté húmedo;
  - cuando ya no necesite el aparato;
  - cuando no lo esté vigilando;
  - en caso de tormenta.
- El aparato no se debe sumergir en agua u otros líquidos, ni enjuagarse con agua, dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Evite que entre en contacto con agua u otros líquidos. Mantenga el aparato, el cable de alimentación y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares.
- No coloque objetos llenos de líquido, p. ej., jarrones o bebidas, sobre el aparato o cerca del mismo.
- No ponga el aparato en funcionamiento sobre una superficie de apoyo mojada.
- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación/clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general;
  - temperaturas extremadamente altas o bajas;
  - la radiación solar directa;
  - fuego abierto;
  - oscilaciones mecánicas o golpes;
  - carga excesiva de polvo;
  - falta de ventilación, p. ej., en el armario o en un estante para libros.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufar la clavija de enchufe.
- Nunca desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente con el aparato en funcionamiento.
- No utilice enchufes múltiples.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación y no utilice cables de prolongación.
- Apague el aparato de inmediato y desenchufe la clavija de enchufe si percibe un olor desagradable (olor a quemado).
- Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie firme y plana.
- Coloque el aparato únicamente sobre el suelo.
- No utilice el aparato sin los filtros colocados.

3.2. Indicaciones sobre el refrigerante



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de incendio!
El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante natural propano R290.

- No dañe el circuito de refrigerante.
- Durante el funcionamiento, el almacenamiento y la instalación, la habitación deberá tener una superficie mínima de 10 m^2 para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evacúe la sala. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.
- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Gas extremadamente inflamable: evite llamas abiertas, chispas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.
- Contiene gas bajo presión y puede explotar en caso de calentamiento.
- En caso de incendio por escape de gas, no lo apague hasta que la fuga pueda repararse de forma segura.
- Guarde el aparato protegido de la radiación solar en un lugar bien ventilado.
- No retire símbolos de seguridad, adhesivos ni etiquetas del aparato y manténgalos legibles.
- Observe el cumplimiento de la legislación nacional en materia de gas.
- Utilice el aparato únicamente con el refrigerante R290 previsto.

3.3. Peligros específicos del producto

- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en los orificios para la salida de aire.
- No utilice el aparato en una habitación en la que no haya posibilidad de que salgan los gases inflamables.
- No utilice el aparato en el baño ni en ningún otro entorno húmedo.
- Cuidado con el pelo largo: ¡podría ser succionado por la corriente de aire!
- Coloque y transporte siempre el aparato en posición vertical. Nunca ponga el aparato en funcionamiento en posición inclinada.
- No utilice aerosoles cerca del aparato.
- Nunca cubra las entradas ni salidas de aire.
- Procure que cerca del aparato no cuelguen/haya tejidos como cortinas o similares que puedan engancharse en el aparato.
- No ponga en marcha el aparato sobre superficies irregulares ni cerca de escaleras. Evite que el aparato pueda volcar durante el funcionamiento (p. ej., debido a bordes en el suelo).
- No haga funcionar el aparato justo al lado de fuentes de calor como radiadores, acumuladores de calor, hornos u otros aparatos que generen calor.
- ¡Controle todas las atornilladuras y conexiones enchufables a intervalos periódicos!
- Apriete los tornillos sueltos y corrija la sujeción de las conexiones enchufables.
- No sostenga el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No trepe ni se siente sobre el aparato.

3.4. Emisiones de ruido

- El nivel de presión sonora del aparato es inferior a 65 dB (A).

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (láminas, bolsas de plástico, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.

- Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.
- Antes de cada uso, debe comprobarse si el aire acondicionado portátil presenta daños.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Aire acondicionado portátil MD 37737
- Ruedas articuladas (4 unidades, premontadas)
- Manguera de salida de aire, aprox. 1,8 m
- Adaptador para manguera de salida de aire
- Manguera de desagüe de agua condensada
- Kit para ventana
- Adaptador de kit para ventana
- Mando a distancia con 2 pilas micro, tipo AAA LR03 1,5 V
- Guía breve
- Manual de instrucciones (disponible para su descarga en «1. Información acerca de esta guía breve» en la página 60)

5. Vista general del aparato

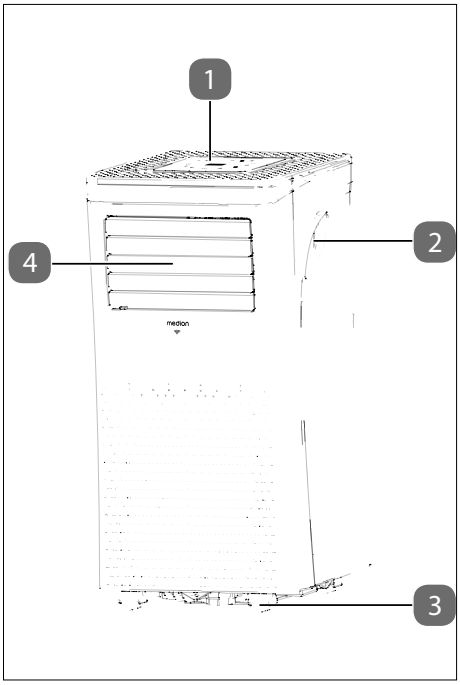


Fig. 1: Parte delantera

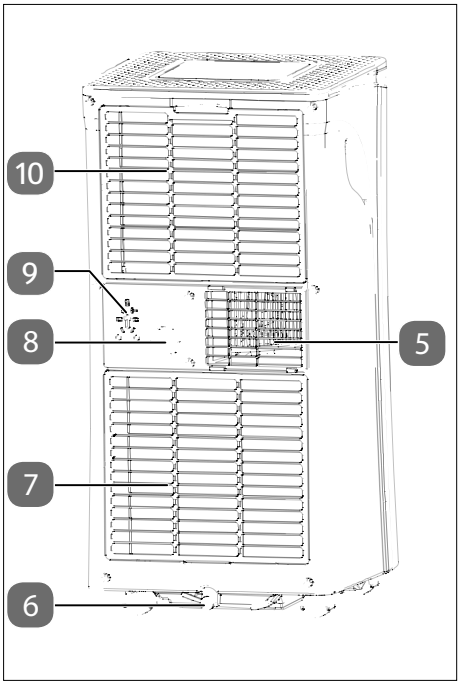


Fig. 2: Parte trasera

1. Panel de control
2. Asa de transporte
3. Ruedas articuladas
4. Salida de aire con láminas regulables manualmente
5. Orificio de salida de aire
6. Orificio de desagüe de agua condensada, parte inferior
7. Orificio de aspiración inferior con filtro
8. Orificio de desagüe de agua condensada, parte superior
9. Soporte para clavija de enchufe
10. Orificio de aspiración superior con filtro

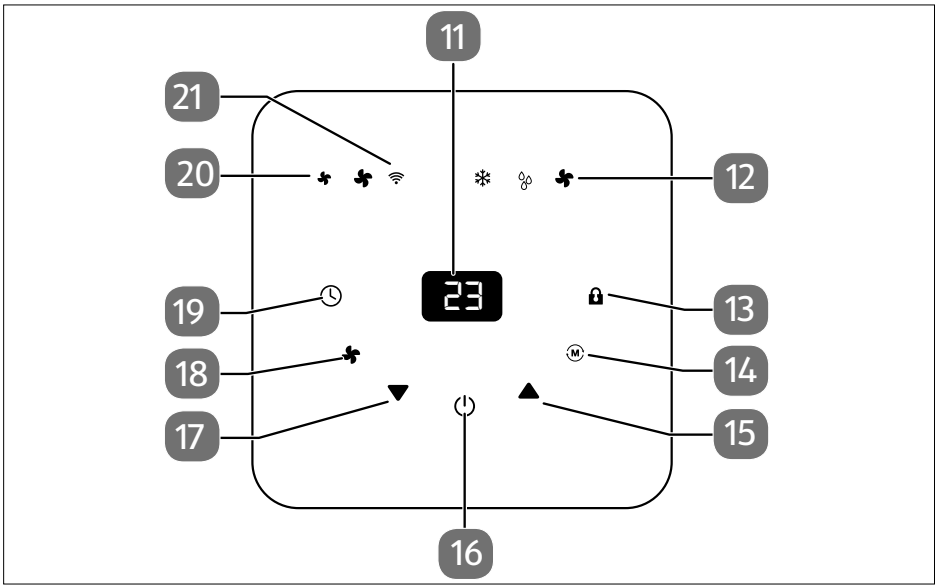


Fig. 3: Panel de mandos

11. Panel de visualización de la temperatura y la hora del temporizador
12. Testigos luminosos:
    – Modo de ventilador activado
    – Modo de refrigeración activado
    – Modo de deshumidificación activado
13. Activar/desactivar el bloqueo de teclas
14. (M) Ajustar el modo de funcionamiento (modo refrigeración, deshumidificación, modo ventilador)
15. ▲ Aumentar temperatura/temporizador
16. ⏻ Encender/apagar el aparato
17. ▼ Reducir temperatura/temporizador
18. Ajustar la velocidad del ventilador
19. 🕒 Ajustar el temporizador (inicio/parada automáticos); pulsación larga: activar el modo de emparejamiento
20. Testigos luminosos:
    – Velocidad baja del ventilador activada
    – Velocidad alta del ventilador activada
21. Testigo luminoso : Wifi activada

6. Preparación/instalación del aparato

En el manual de instrucciones encontrará información detallada sobre la instalación y preparación del aire acondicionado, la preparación del mando a distancia, así como sobre el montaje del kit para ventana.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante natural propano R-290.

- Durante el funcionamiento, el almacenamiento y la instalación, la habitación deberá tener una superficie mínima de 10 m^2 para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad en «Indicaciones sobre refrigerantes».

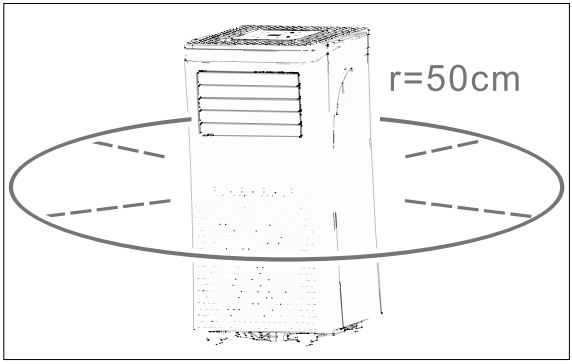


Fig. 4: Distancia alrededor del aparato

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana en una zona con al menos 50 cm de espacio libre alrededor del aparato para garantizar una buena circulación de aire.
- Antes de conectar el aparato, déjelo reposar en posición vertical durante al menos 24 horas.
- El aparato solo se debe poner en funcionamiento con una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.
- Tenga en cuenta las indicaciones de «3.3. Peligros específicos del producto» en la página 66.

- Monte el adaptador para la manguera de salida de aire en el extremo de la manguera.

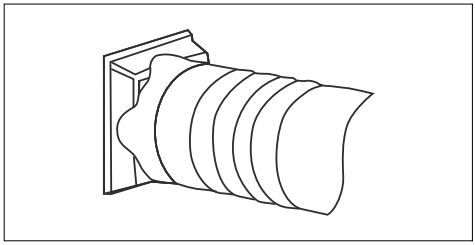


Fig. 5: Montaje del adaptador para salida de aire

- Monte el adaptador del kit para ventana en el otro extremo de la manguera de salida de aire.

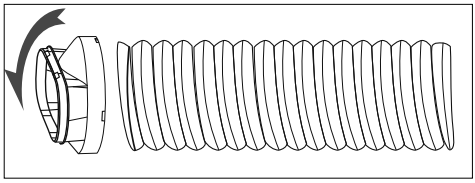


Fig. 6: Montaje del adaptador de kit para ventana

- Adapte el kit para ventana al tamaño de su ventana. Puede montar el kit para ventana en una ventana basculante o en una ventana de buhardilla. Para más información, véase «6.1. Manejo» en la página 72.
- Pase la manguera de salida de aire, incluido el adaptador del kit para ventana, a través del orificio de la cremallera del kit.

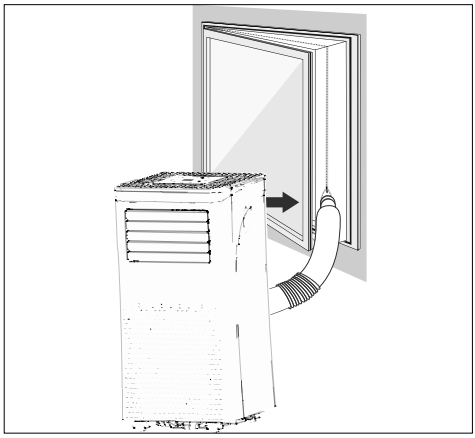


Fig. 7: Instalación en la ventana

- Coloque la manguera de salida de aire en el orificio de salida de aire del climatizador.
- Ajuste la longitud de la manguera flexible de salida de aire.
  Evite doblar la manguera.

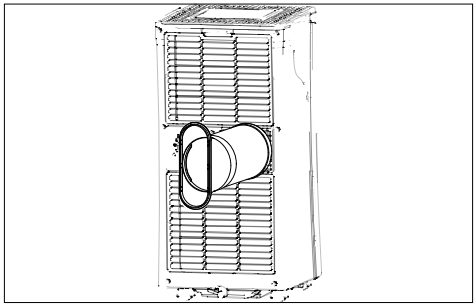


Fig. 8: Posición de la manguera de salida de aire

6.1. Manejo

En el manual de instrucciones encontrará información detallada sobre el manejo del aire acondicionado, el funcionamiento a través del mando a distancia y todas las demás funciones.

- Enchufe la clavija en una toma de corriente adecuada.
- Pulse la tecla ⏻ para encender el aparato.
- Pulse una o varias veces la tecla (M) del aparato para ajustar el modo de funcionamiento. El modo de funcionamiento ajustado se indica mediante los testigos luminosos (12) del aparato:

❄ **Modo de refrigeración** – **Refrigeración del aire ambiente**	▸ Pulse la tecla ▲ para aumentar la temperatura. ▸ Pulse la tecla ▼ para reducir la temperatura. Se puede ajustar una temperatura de entre 16 °C y 32 °C. ▸ Pulse la tecla para ajustar una velocidad del ventilador alta o baja. ▸ La velocidad del ventilador se indica mediante los testigos luminosos (15).

- En funcionamiento, pulse de nuevo la tecla ⏻ para apagar el aparato.
- Tras el apagado, espere aprox. 3 minutos antes de volver a encender el aparato.

7. Control mediante aplicación

Para sacar el máximo provecho de su aire acondicionado, descargue gratuitamente la aplicación medion Life+ en su smartphone a través de Google Play Store® o Apple® App Store.

- Para ello, solo tiene que escanear el siguiente código QR o visitar la Playstore (Android™) o la Appstore (iOS®) y buscar «**MEDION Life+**».

medion LIFE+

Para utilizar la aplicación se necesita una cuenta de cliente. Para ello necesita una dirección de correo electrónico válida. Siga las indicaciones de la aplicación.

7.1. Requisitos del sistema

- Smartphone con wifi 802.11 b/g/n como mínimo
- Red wifi de 2,4 GHz
- Plataforma Android™ 9 o superior
- iOS 14 o superior
- Aplicación medion Life+

El control mediante la aplicación medion Life+ solo funciona en una red wifi de 2,4 GHz; el funcionamiento en la red wifi de 5 GHz no es posible.

7.2. Configuración de la aplicación/conexión con el aire acondicionado

- Conecte el aire acondicionado a la red eléctrica y enciéndalo.
- Abra la aplicación medion Life+.
- Encienda el aparato pulsando la tecla ⏻. El testigo luminoso parpadea. Si no se establece ninguna conexión, el testigo luminoso se apaga.
  Si el dispositivo ya está encendido, mantenga pulsada la tecla 🕒 hasta que el testigo luminoso parpadee y el dispositivo se encuentre en modo de emparejamiento.
- Si todavía no ha registrado ningún aparato en la aplicación medion Life+, pulse el botón **Añadir aparato**.
  En caso de que ya haya vinculado un aparato en la aplicación, haga clic en el botón ⊕.

Si la función Bluetooth® de su smartphone está activada, la aplicación encuentra automáticamente el aparato durante la configuración inicial y aparece en la pantalla. Sin Bluetooth, seleccione el aparato como se describe a continuación.

- Seleccione en la lista el área **Aire acondicionado**.
- Seleccione el modelo **MEDION Aire acondicionado P702 (MD37737)** de la lista general.
- Introduzca su conexión de red y siga las instrucciones de la aplicación para establecer la conexión.

8. Datos técnicos

Climatizador	
Modelo	MD 37737
Distribuidor	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
Número del registro mercantil	HRB 13274
Alimentación de tensión	220-240 V~ 50 Hz
Potencia nominal de entrada	780 W
Fusible	3,5 A
Potencia frigorífica	7 000 BTU/h
Refrigerante	R290
Cantidad de refrigerante	140 g
Niveles de potencia	2
Tamaño máximo de la habitación	aprox. 25 m^2
Caudal de aire	300 m^3/h
Potencia de deshumidificación	aprox. 0,8 l/h
Dimensiones (An × Al × P)	aprox. 35 × 70 × 35 cm
Peso	aprox. 21 kg
Nivel de ruido en funcionamiento	≤ 65 dB(A)

Climatizador	
Mando a distancia	2 pilas micro tipo AAA LR03 1,5 V (incluidas en el volumen de suministro) Alcance: aprox. 6 m

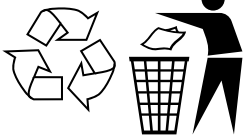


En el manual de instrucciones encontrará los datos técnicos detallados, así como la hoja de datos del producto.

9. Información de conformidad UE

Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 37737 cumple las directivas 2014/53/UE, 2009/125/CE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medion.com/conformity.

10. Eliminación



EMBALAJE

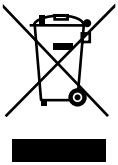
El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente **indicación de los materiales** de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):
1-7: plásticos/20-22**: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.**



(Solo para Francia)
El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- El refrigerante R290 no debe liberarse en el medioambiente.



PILAS

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura doméstica normal. Las pilas deben eliminarse de forma apropiada. Con este fin, en los comercios de distribución de pilas, así como en los puntos de recogida locales, se dispone de contenedores adecuados para su eliminación. Para más información consulte a la planta responsable de la eliminación local o a su administración local.

En relación con la comercialización de pilas o el suministro de aparatos que incluyen pilas, estamos obligados a informarle de lo siguiente:

Como usuario final, está obligado por ley a la devolución de las pilas usadas.

El símbolo de un cubo de basura tachado significa que la pila no puede tirarse a la basura doméstica normal.

Indice

1. Informazioni relative alla presente guida rapida 78
2. Utilizzo conforme 79
3. Indicazioni di sicurezza 80
3.1. Alimentazione elettrica 80
3.2. Indicazioni sul refrigerante 83
3.3. Pericoli specifici del prodotto 84
3.4. Emissioni acustiche 84
4. Contenuto della confezione 85
5. Panoramica dell'apparecchio 86
6. Preparazione/regolazione dell'apparecchio 88
6.1. Funzionamento 90
7. Controllo tramite app 91
7.1. Requisiti di sistema 91
7.2. Configurazione dell'app/collegamento dell'app alla gelatiera 91
8. Dati tecnici 92
9. Informazioni sulla conformità UE 93
10. Smaltimento 93

1. Informazioni relative alla presente guida rapida

Questa guida rapida è una versione cartacea breve delle istruzioni per l'uso complete.



AVVERTENZA!

Leggere attentamente le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso complete prima della messa in funzione. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso per evitare danni a persone e cose. Tenere sempre la documentazione a portata di mano e, in caso di cessione a terzi, deve essere consegnata al nuovo proprietario insieme al prodotto.



Dove posso trovare le istruzioni per l'uso complete?

Le istruzioni per l'uso complete possono essere consultate e scaricate scansionando il codice QR a fianco.

Come posso contattare il servizio di assistenza?

I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso complete.



PERICOLO!

Pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso!



Osservare le istruzioni per la riparazione!



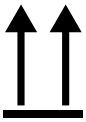
Marchio CE
I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE.



Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)
Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno un connettore con contatto di terra o un cavo di alimentazione fisso con conduttore di terra.



Simbolo della corrente alternata



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.

2. Utilizzo conforme

Il presente apparecchio è destinato al raffreddamento dell'aria ambiente all'interno di locali.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il prodotto senza il nostro consenso. Utilizzare esclusivamente apparecchi ausiliari approvati o forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo degli elettrodomestici. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

3.1. Alimentazione elettrica



AVVERTENZA!
Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!
Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa elettrica deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche al dispositivo e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente del dispositivo.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- Non aprire mai la parte esterna dell'apparecchio e non introdurre oggetti attraverso le fessure di aerazione.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica:
  - quando l'apparecchio viene sottoposto a pulizia o manutenzione,
  - quando si monta o smonta l'apparecchio,
  - quando l'apparecchio è umido o bagnato,
  - quando non si utilizza più l'apparecchio,
  - quando l'apparecchio è incustodito,
  - in caso di temporale.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto l'acqua corrente.

- Proteggerlo dal contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi, per esempio vasi o bevande, sopra o in prossimità del dispositivo.
- Non mettere in funzione l'apparecchio su superfici d'appoggio bagnate.
- Non toccare mai il dispositivo o il cavo/la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere,
  - vibrazioni meccaniche o urti,
  - eccessiva presenza di polvere,
  - mancanza di ventilazione, ad esempio in un armadio o in una libreria.
- Prima di inserire la spina di alimentazione assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
- Mai estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica quando l'apparecchio è funzione.
- Non utilizzare prese multiple.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe.
- In presenza di odori insoliti (odore di bruciato) spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Posizionare l'apparecchio in verticale su una superficie piana e stabile.
- Posizionare l'apparecchio esclusivamente sul pavimento.

- Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro montato.

3.2. Indicazioni sul refrigerante



AVVERTENZA!
Pericolo d'incendio!
Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R290.

- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Ai fini del funzionamento, della conservazione e del posizionamento, il locale deve disporre di una superficie minima di 10 m^2 per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evacuare la stanza. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia.
- Gas estremamente infiammabile: durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere, scintille e fonti di accensione.
- Contiene gas sotto pressione, può esplodere quando riscaldato.
- In caso di incendio causato da una perdita di gas, non spegnerlo prima di aver eliminato la perdita in modo sicuro.
- Conservare l'apparecchio al riparo dalla luce solare in un luogo ben ventilato.
- Non rimuovere segnali di sicurezza, adesivi o etichette dall'apparecchio e mantenerli leggibili.
- Rispettare la normativa nazionale in materia di gas.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il refrigerante R290 previsto.

3.3. Pericoli specifici del prodotto

- Non infilare le dita o altri oggetti nelle aperture per la fuoriuscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali in cui sia possibile la fuoriuscita di gas infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno o in altri ambienti umidi.
- Attenzione! I capelli lunghi possono essere aspirati dalla corrente d'aria.
- Posizionare e trasportare l'apparecchio sempre in verticale. Non utilizzare mai l'apparecchio in posizione inclinata.
- Non utilizzare bombolette spray nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non coprire le aperture per l'ingresso e la fuoriuscita dell'aria.
- Assicurarsi che in prossimità dell'apparecchio non ci siano tessuti quali tende o simili che possano impigliarsi nell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici irregolari o in prossimità di scale. Durante l'uso, non ribaltare l'apparecchio (ad es. capovolgendolo sul pavimento).
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti di calore come radiatori, accumulatori di calore, forni o altri apparecchi che generano calore.
- Controllare tutti i collegamenti a vite e a spina a intervalli regolari!
- Stringere le viti allentate e correggere la tenuta dei collegamenti a spina.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Non arrampicarsi e non sedersi sull'apparecchio.

3.4. Emissioni acustiche

- Il livello di pressione acustica dell'apparecchio è inferiore a 65 dB (A).

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (pellicole, sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.

- Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.
- Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni al climatizzatore portatile.

La confezione acquistata include:

- Climatizzatore portatile MD 37737
- Ruote snodate (4 pezzi, premontate)
- Tubo di scarico aria, ca. 1,8 m
- Adattatore per tubo di scarico aria
- Tubo di scarico condensa
- Kit per finestra
- Adattatore per kit per finestra
- Telecomando incl. 2 microbatterie di tipo AAA LR03 1,5 V
- Guida rapida
- Istruzioni per l'uso (disponibili come download, vedere "1. Informazioni relative alla presente guida rapida" a pagina 78)

5. Panoramica dell'apparecchio

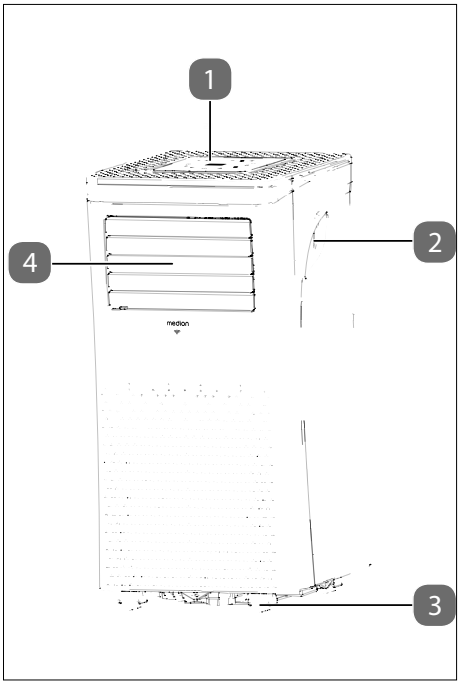


Fig. 1 – Lato anteriore

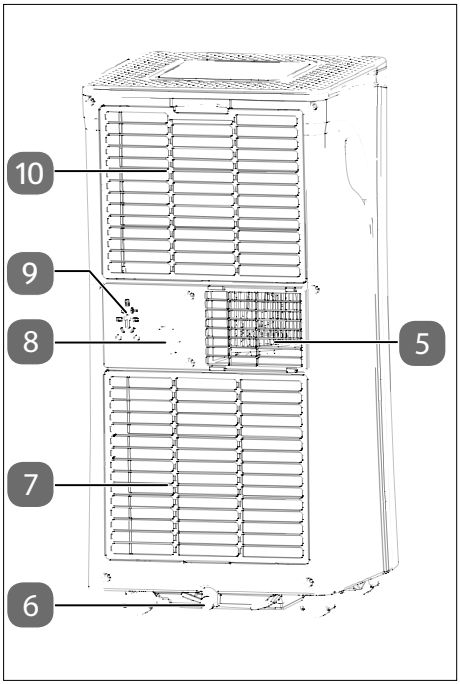


Fig. 2 – Lato posteriore

1. Pannello di controllo
2. Maniglia per il trasporto
3. Ruote snodate
4. Apertura per la fuoriuscita dell'aria con lamelle regolabili manualmente
5. Apertura di scarico aria
6. Apertura per lo scarico della condensa, in basso
7. Apertura di aspirazione inferiore con filtro
8. Apertura per lo scarico della condensa, in alto
9. Supporto per la presa di corrente
10. Apertura di aspirazione superiore con filtro

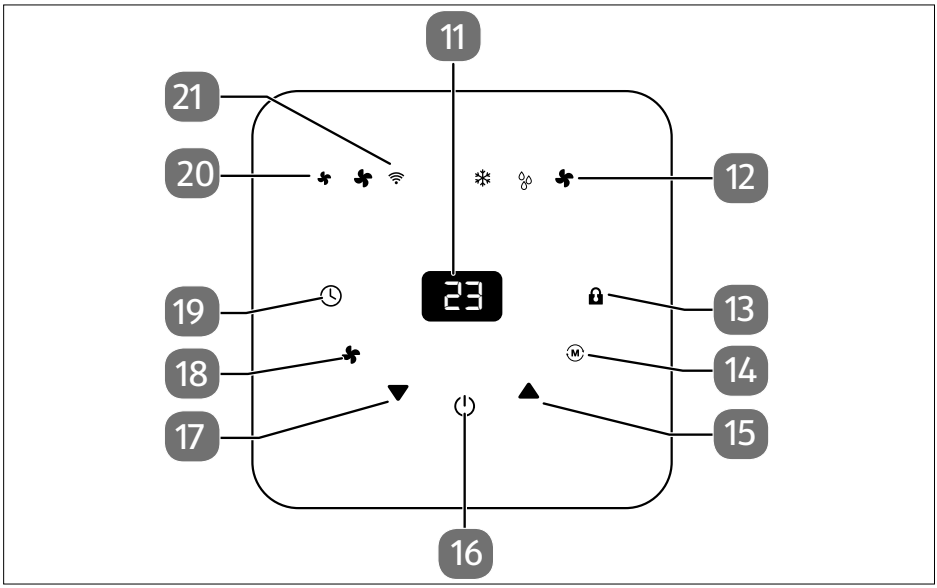


Fig. 3 – Pannello di comando

11. Pannello di visualizzazione della temperatura e del timer
12. Spie luminose:
    – Modalità ventola attivata
    – Modalità di raffreddamento attivata
    – Modalità di deumidificazione attivata
13. Attivazione/disattivazione del blocco tasti
14. (M) Impostazione della modalità di funzionamento (raffreddamento, deumidificazione, ventilazione)
15. ▲ Aumento della temperatura/ del timer
16. ⏻ Accensione/spegnimento dell'apparecchio
17. ▼ Riduzione della temperatura/ del timer
18. Impostazione della velocità di ventilazione
19. ◷ Impostazione del timer (avvio/ arresto automatico), pressione prolungata: attivazione della modalità di accoppiamento
20. Spie luminose:
    – Bassa velocità di ventilazione attivata
    – Alta velocità di ventilazione attivata
21. Spia : WLAN attivato

6. Preparazione/regolazione dell'apparecchio

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni dettagliate su come installare e preparare il climatizzatore, configurare il telecomando e come montare il kit per finestra.

AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante naturale propano R-290.

- Ai fini del funzionamento, della conservazione e del posizionamento, il locale deve disporre di una superficie minima di 10 m^2 per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Osservare le istruzioni di sicurezza riportate in "Note sul refrigerante".

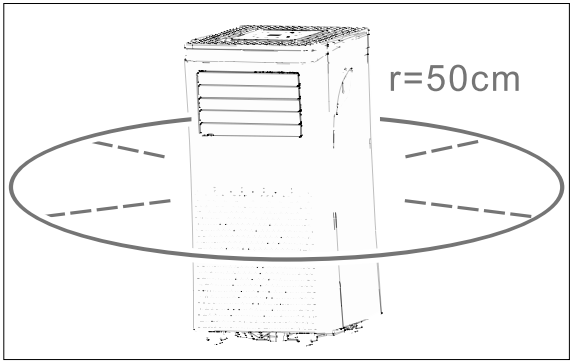


Fig. 4 – Distanza dell'apparecchio

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile lasciando almeno 50 cm di spazio libero intorno all'apparecchio per garantire una buona circolazione dell'aria.
- Prima di accendere l'apparecchio, lasciarlo in posizione verticale per almeno 24 ore.
- Azionare l'apparecchio solo con una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35° C.
- Osservare le indicazioni riportate in "3.3. Pericoli specifici del prodotto" a pagina 84.

- Montare l'adattatore per il tubo di scarico dell'aria sull'estremità del tubo di scarico dell'aria.

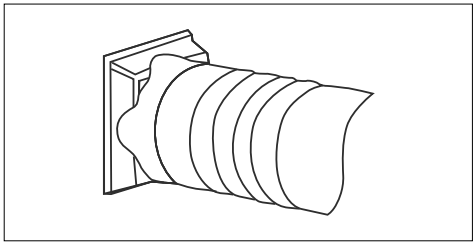


Fig. 5 – Montaggio dell'adattatore dell'aria di scarico

- Montare l'adattatore per kit per finestra in corrispondenza dell'altra estremità del tubo di scarico dell'aria.

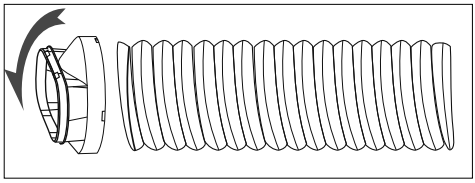


Fig. 6 – Montaggio dell'adattatore del kit per finestra

- Adattare il kit per finestra in base alle dimensioni della finestra. Il kit per finestra può essere montato su una finestra a vasistas o su un lucernario. Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "6.1. Funzionamento" a pagina 90.
- Inserire il tubo di scarico dell'aria insieme all'adattatore per kit per finestra nell'apertura con cerniera del kit.

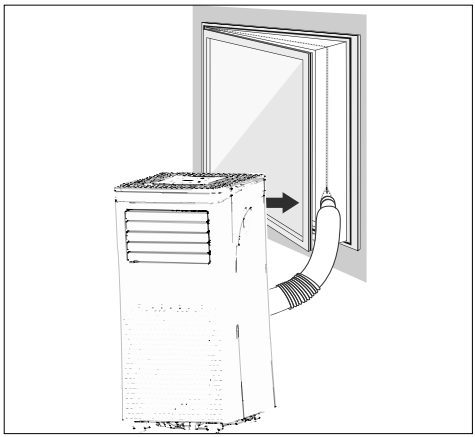


Fig. 7 – Installazione sulla finestra

- Premere il tubo di scarico dell'aria sopra l'apertura di scarico dell'aria del climatizzatore.
- Adattare la lunghezza del tubo flessibile di scarico dell'aria. Evitare di piegare il tubo.

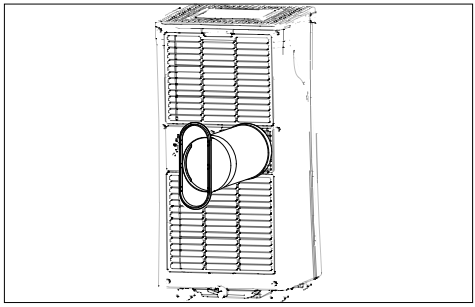


Fig. 8 – Posizione del tubo di scarico

6.1. Funzionamento

Nelle istruzioni per l'uso sono disponibili informazioni dettagliate sul funzionamento del climatizzatore, sul funzionamento tramite il telecomando e su tutte le altre funzioni.

- Inserire la spina di alimentazione in una presa idonea.
- Premere il tasto ⏻ per accendere l'apparecchio.
- Premere una o più volte il tasto M sull'apparecchio per impostare la modalità di funzionamento. La modalità di funzionamento impostata è indicata dalle spie luminose (12) dell'apparecchio:

❄ **Modalità di raffreddamento** – **Raffreddamento dell'aria all'interno dei locali**	▸ Premere il tasto ▲ per aumentare la temperatura. ▸ Premere il tasto ▼ per ridurre la temperatura. È possibile impostare una temperatura compresa tra 16 °C e 32 °C. ▸ Premere il tasto per impostare una velocità di ventilazione alta o bassa. ▸ La velocità di ventilazione è indicata dalle spie luminose (15).

- Premere nuovamente il tasto ⏻ per spegnere il climatizzatore.
- Dopo lo spegnimento dell'apparecchio attendere circa 3 minuti prima di riaccenderlo.

7. Controllo tramite app

Per usufruire dell'intera gamma di funzionalità del climatizzatore, scaricare sul proprio smartphone/tablet l'app gratuita medion Life+ tramite Google Play Store® o Apple® App Store.

- Per farlo basta scansionare il codice QR riportato di seguito oppure accedere al Play Store (Android™) o all'App Store (iOS®) e cercare "**MEDION Life+**".

medion LIFE+

Per utilizzare l'app è necessario disporre di un account cliente. Questo presuppone il possesso di un indirizzo e-mail. Seguire le istruzioni visualizzate nell'app.

7.1. Requisiti di sistema

- Smartphone con Wi-Fi 802.11 b/g o superiore
- Rete Wi-Fi a 2,4 GHz
- Piattaforma Android™ 9 o superiore
- iOS 14 o superiore
- App medion Life+

Il controllo tramite l'app medion Life+ funziona solo su reti Wi-Fi a 2,4 GHz. Non è possibile utilizzare l'app su reti Wi-Fi a 5 GHz.

7.2. Configurazione dell'app/collegamento dell'app alla gelatiera

- Collegare il climatizzatore alla rete elettrica e accendere il climatizzatore.
- Aprire l'app medion Life+.
- Accendere l'apparecchio premendo il tasto ⏻. La spia luminosa Wi-Fi lampeggia. Se non viene stabilita alcuna connessione, la spia luminosa si spegne.
  Se l'apparecchio è già acceso, tenere premuto il tasto 🕒 finché la spia luminosa Wi-Fi non lampeggia e l'apparecchio si trova in modalità di associazione.
- Se nell'app medion Life+ non è ancora stato registrato alcun apparecchio, toccare il pulsante **Aggiungi dispositivo**.
  Se nell'app è già stato registrato almeno un apparecchio, fare clic sul pulsante ⊕.

Se la funzione Bluetooth® dello smartphone è attivata, l'applicazione trova automaticamente il dispositivo durante la configurazione iniziale e lo visualizza. Senza Bluetooth, selezionare l'apparecchio come descritto di seguito.

- Selezionare dall'elenco il settore **Climatizzatore**.
- Selezionare il modello **Climatizzatore MEDION P702 (MD37737)** dalla lista panoramica.
- Immettere la propria connessione di rete e procedere quindi secondo le ulteriori istruzioni dell'app per stabilire la connessione.

8. Dati tecnici

Climatizzatore	
Modello	MD 37737
Distributore	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Numero del registro di commercio	HRB 13274
Alimentazione elettrica	220-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale assorbita	780 watt
Fusibile	3,5 A
Potenza frigorifera	7.000 BTU/h
Refrigerante	R290
Quantità di refrigerante	140 g
Livelli di potenza	2
Superficie max. del locale di utilizzo	circa 25 m^2
Portata d'aria	300 m^3/h
Capacità deumidificante	circa 0,8 l/h
Dimensioni (LxAxP)	circa 35 x 70 x 35 cm
Peso	circa 21 kg
Rumorosità di funzionamento	≤ 65 dB(A)

Climatizzatore	
Telecomando	2 microbatterie di tipo AAA LR03 da 1,5 V (in dotazione) Portata: ca. 6 m



Nelle istruzioni per l'uso sono riportati i dati tecnici dettagliati e la scheda tecnica del prodotto.

9. Informazioni sulla conformità UE

CE Con la presente MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 37737 è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2009/125/CE e alla direttiva 2011/65/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medion.com/conformity.

10. Smaltimento



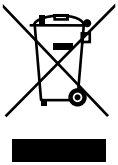

IMBALLAGGIO
L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni dovuti al trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Attenersi alla seguente **Etichettatura dei materiali di imballaggio** per la separazione dei rifiuti con le abbreviazioni (a) e i numeri (b):
1–7: plastiche / 20–22**: carta e cartone/80–98: materiali compositi**



(Solo per la Francia)
Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



APPARECCHIO
Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.
In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.
Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- Il refrigerante R290 non deve disperdersi nell'ambiente.



BATTERIE

Le batterie usate non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge. A tale scopo, presso gli esercizi commerciali che vendono batterie e presso i punti di raccolta sono disponibili contenitori appositi per lo smaltimento. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

In relazione alla distribuzione di batterie o alla fornitura di apparecchi contenenti batterie, siamo obbligati a informare gli utilizzatori di quanto segue:

L'utilizzatore finale ha per legge l'obbligo di restituire le batterie usate.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che la batteria non può essere smaltita nei rifiuti domestici.

Contents

1. Information about this short manual 96
2. Proper use 97
3. Safety instructions 98
3.1. Power supply 98
3.2. Information on refrigerant 100
3.3. Product-specific hazards 101
3.4. Noise emissions 102
4. Package contents 103
5. Appliance overview 104
6. Preparing/setting up the appliance 106
6.1. Operation 108
7. App control 108
7.1. System requirements 109
7.2. Setting up the app/connecting to the air conditioner 109
8. Technical specifications 110
9. EU declaration of conformity 111
10. Disposal 111

1. Information about this short manual

This short manual is an abridged printed version of the full user manual.



WARNING!

Carefully read the safety instructions and the full user manual before using the appliance for the first time. Observe the warnings on the appliance and in the user manual to prevent damage to people and property. Keep the documents close to hand and if you give this product to someone else, ensure that you also the documents hand over, as they are an essential component of the product.



Where can I find the full user manual?

The full user manual is available for viewing and downloading by scanning the QR code shown.

How do I contact the Service Centre?

The contact details can be found in the full user manual.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



More detailed information about using the appliance!



Read the user manual before using the appliance!



Follow repair instructions!



CE labelling

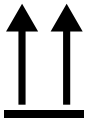
Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives.



Protective earthing symbol (for protection class I)
Electrical appliances in protection class I are electrical appliances that permanently have at least basic insulation and either have a plug with earth contact or a fixed power cable with protective earth.



Symbol for alternating current (AC)



Indicates the correct upright position of the transport packaging.

2. Proper use

This appliance is used for cooling the air in enclosed indoor spaces.

The appliance is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our prior consent. Use only auxiliary appliances approved or supplied by us.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Children do not recognise the dangers that can arise when handling electrical appliances. Be particularly careful while using the appliance if there are children nearby.
- Children younger than 8 must be kept away from the appliance and the mains cable.

3.1. Power supply



WARNING!
Risk of electric shock/short circuit!
There is a risk of electric shock/short circuit from live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible socket that is close to where you are using the appliance. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance.
- The socket must be easily accessible so that you can unplug the device from the mains quickly if necessary.
- Always hold the plug to pull it out and never pull the mains cable.
- Do not allow the power cord to come into contact with hot objects or surfaces (e.g. cooker hob).

- Check the appliance and the mains cable for damage before using the appliance for the first time and after each use.
- Do not use if the appliance or the power cord is visibly damaged or if the appliance has been dropped.
- Contact our Service team without delay if the appliance has been damaged during transport.
- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the device or try to open a component and/or repair it yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- Never open the housing or slide objects into the ventilation slots.
- Completely unwind the mains cable.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Unplug the appliance from the socket:
  - when you are cleaning or maintaining the appliance
  - when you are assembling or disassembling the appliance
  - if the appliance is damp or wet
  - if you are no longer using the appliance
  - when the appliance is unattended
  - during thunderstorms.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids, or held under running water, because this could cause an electric shock.
- Do not let the appliance come into contact with water or other liquids. Keep the appliance, the mains cable and the mains plug away from wash basins, sinks or similar.
- Do not place any objects filled with liquid (e.g. vases or drinks) on or near the appliance.
- Do not operate the appliance on wet surfaces.

- Never touch the appliance or the mains cable/mains plug with damp or wet hands.
- Use the appliance indoors only.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
  - high humidity or wet conditions
  - extremely high or low temperatures
  - direct sunlight
  - naked flames
  - mechanical vibrations or shocks
  - excessive dust
  - lack of ventilation, e.g. in a cupboard or bookshelf.
- Make sure that the appliance is switched off before plugging in the mains plug.
- Never unplug the mains plug from the socket while the appliance is running.
- Do not use multi-plugs.
- Ensure that the mains cable does not become a tripping hazard and do not use an extension cord.
- Immediately turn off the appliance and remove the mains plug if you notice an unpleasant smell (smell of burning).
- Place the appliance in an upright position on a stable, level surface.
- Place the appliance only on the floor.
- Do not operate the appliance without the filter strainers in place.

3.2. Information on refrigerant



WARNING!

Risk of fire!

The refrigeration system of the appliance contains the natural refrigerant propane (R290).

- Do not damage the refrigerant circuit.

- During operation, storage and installation, the room should have an area of at least 10 m^2 in order to ensure an adequate amount of air in case of damage to the refrigeration system.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Evacuate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.
- Do not use agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the thawing process or for cleaning.
- Extremely flammable gas: Avoid naked flames, sparks and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.
- Contains pressurised gas; can explode when heated.
- In the event of a fire, do not extinguish any leaking gas until the leak can be safely eliminated.
- Store the appliance in a well-ventilated place away from sunlight.
- Do not remove safety signs, stickers or labels from the appliance and ensure they are legible.
- Ensure that national gas regulations are complied with.
- Use the appliance only with the intended refrigerant R290.

3.3. Product-specific hazards

- Do not place your fingers or other objects into the openings for the air outlet.
- Do not use the appliance in a room where flammable gases may leak.
- Do not use the appliance in the bathroom or in other damp environments.
- Caution with long hair: It can be sucked in by the air flow!

- Always place and transport the appliance in an upright position. Never use the appliance in an inclined position.
- Do not use spray cans near the appliance.
- Never cover the air inlets and air outlets.
- Make sure that no fabrics such as curtains or similar are hanging or lying near the appliance which could get caught in the appliance.
- Do not operate the appliance on uneven surfaces or near steps. Avoid tipping the appliance (e.g. due to edges on the floor) during use.
- Do not operate the appliance in the immediate vicinity of heat sources such as radiators, heat accumulators, ovens or other appliances that generate heat.
- Check all screw and plug connections at regular intervals!
- Tighten up loose screws and correct the hold of the plug connections.
- Do not carry the appliance while it is in use.
- Do not place or put any objects on the appliance.
- Do not climb or sit on the appliance.

3.4. Noise emissions

- The sound pressure level of the appliance is less than 65 dB(A).

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

Packaging film can be swallowed or used improperly, creating a risk of choking and suffocation.

- Keep all packaging materials used (film, plastic bags, pieces of polystyrene, etc.) out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.

- Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- Please check the package contents to ensure that all items are included. If anything is missing, contact us within 14 days of purchase.
- The mobile air conditioner must be checked for damage before each use.

The following items are supplied with your product:

- Mobile air conditioner MD 37737
- Castors (4 pieces, pre-assembled)
- Exhaust air hose approx. 1.8 m
- Exhaust air hose adapter
- Condensate drain hose
- Window kit
- Window kit adapter
- Remote control incl. 2 x micro batteries, type AAA LR03 1.5 V
- Short manual
- User manual (available for download, see "1. Information about this short manual" on page 96)

5. Appliance overview

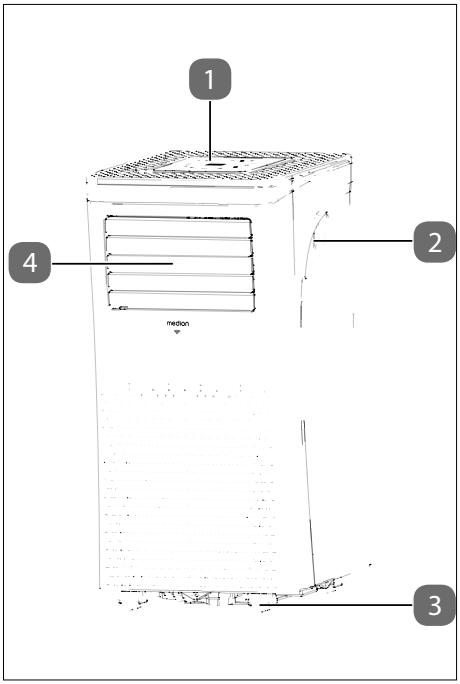


Fig. 1 – Front

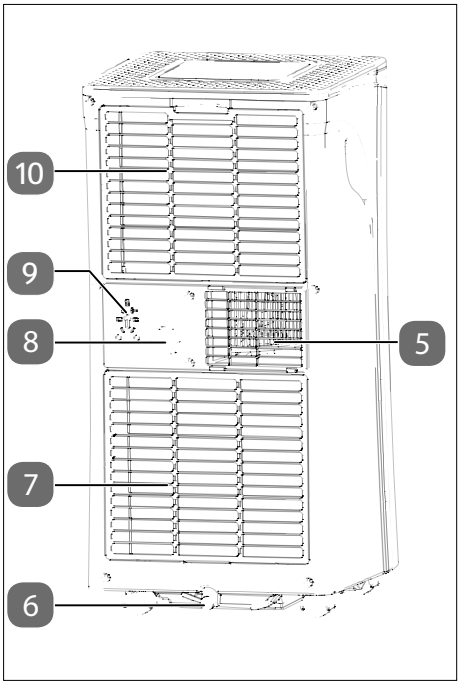


Fig. 2 – Rear

1. Control panel
2. Handle
3. Castors
4. Air outlet with manually adjustable slats
5. Exhaust air opening
6. Condensate drainage opening, bottom
7. Lower suction opening with filter strainer
8. Condensate drainage opening, top
9. Mains plug holder
10. Upper suction opening with filter strainer

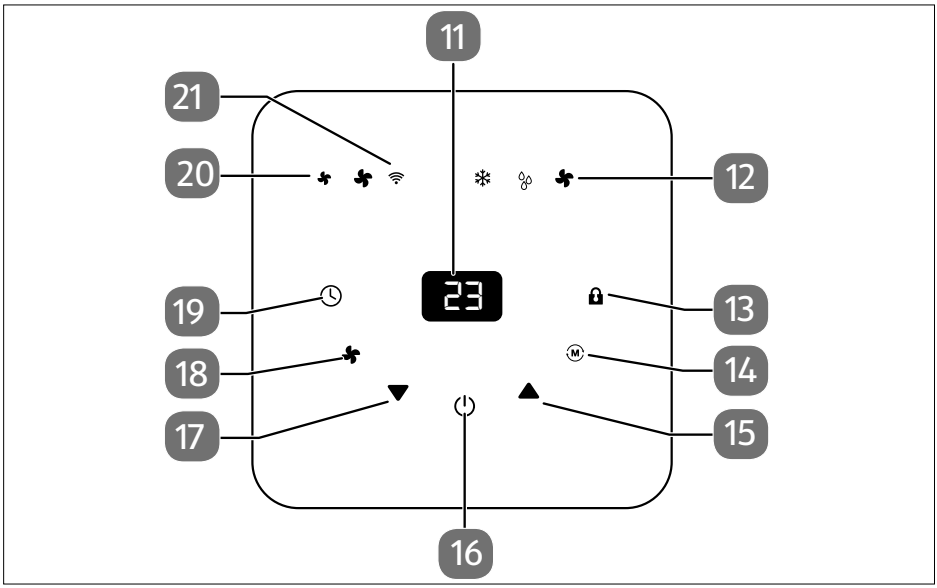


Fig. 3 – Control panel

11. Display panel for temperature and timer time
12. Operating lights:
    – Fan mode enabled
    – Cooling mode enabled
    – Dehumidification mode enabled
13. Switch the button lock on/off
14. Set operating mode (cooling mode, dehumidification, fan mode)
15. Increase temperature/timer
16. Switch appliance on/off
17. Reduce temperature/timer
18. Set fan speed
19. Set timer (automatic start/stop), press and hold: Enable pairing mode
20. Operating lights:
    – Low fan speed enabled
    – High fan speed enabled
21. Operating light: WLAN enabled

6. Preparing/setting up the appliance

In the user manual you can find detailed information about setting up and preparing the air conditioner, on preparing the remote control as well as on installing the window kit.

WARNING!

Risk of fire!

The refrigeration system of the appliance contains the natural refrigerant propane (R290).

- During operation, storage and installation, the room should have an area of at least 10 m^2 in order to ensure an adequate amount of air in case of damage to the refrigeration system.
- Please refer to the safety instructions under "Information on refrigerant".

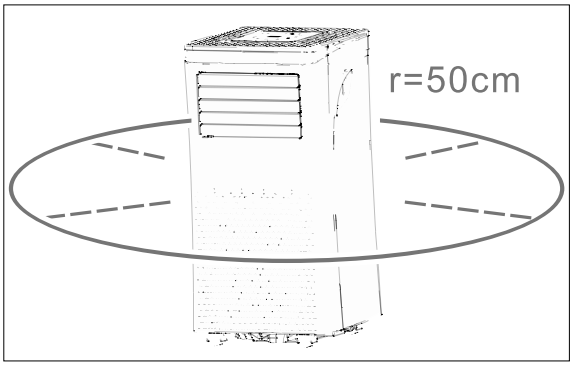


Fig. 4 – Appliance clearance

- Place the appliance on a stable, level surface with an area of at least 50 cm clearance around the appliance to ensure good air circulation.
- Leave the appliance in a vertical position for at least 24 hours before switching on.
- Operate the appliance at an ambient temperature between 5 °C and 35° C.
- Follow the instructions in "3.3. Product-specific hazards" on page 101.

- Mount the exhaust air hose adapter with the end of the exhaust air hose.

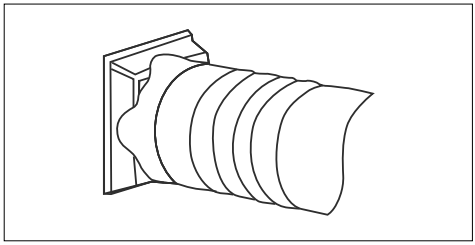


Fig. 5 – Mounting of exhaust air adapter

- Mount the window kit adapter to the other end of the exhaust air hose.

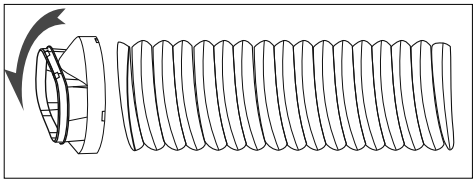


Fig. 6 – Mounting of window kit adapter

- Adjust the window kit to the size of your window. You can mount the window kit on a bottom-hung window or a roof window. Further information is available at "6.1. Operation" on page 108.
- Guide the exhaust air hose including the window kit adapter through the zip opening in the window kit.

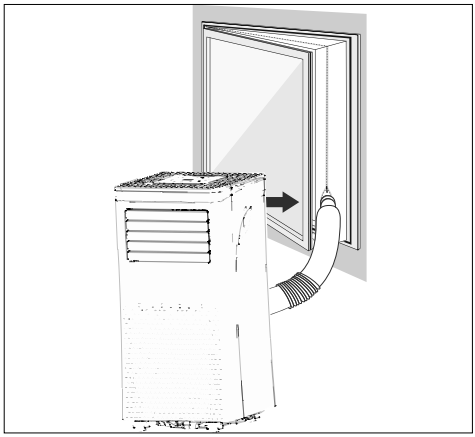


Fig. 7 – Installation at the window

- Slide the exhaust air hose over the exhaust air opening of the air conditioner.
- Adjust the length of the flexible exhaust air hose.
  Avoid bends in the hose.

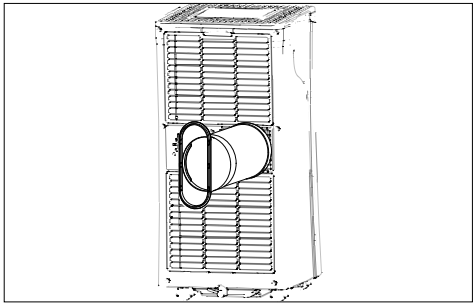


Fig. 8 – Position of exhaust air hose

6.1. Operation

In the user manual you will find detailed information on how to operate the air conditioner, how to operate it using the remote control and all other functions.

- Plug the mains plug into a suitable socket.
- Press the ⏻ button to switch on the appliance.
- Press the M button on the appliance once or several times to set the operating mode. The set operating mode is indicated by the operating lights (12) on the appliance:

❄ **Cooling mode** – **Cooling indoor air**	▸ Press the ▲ button to increase the temperature. ▸ Press the ▼ button to reduce the temperature. Temperatures of between 16°C and 32°C can be set. ▸ Press the button to set a high or low fan speed. ▸ The fan speed is indicated by the operating lights (15).

- Press the ⏻ button again during operation to switch the appliance off.
- Wait approx. 3 minutes after switching off the appliance before switching it on again.

7. App control

To make full use of your air conditioner, download the medion Life+ app free of charge from the Google Play Store® or Apple® App Store onto your smartphone.

- Simply scan the following QR code or visit the Play Store (Android™) or App Store (iOS®) and search for "**MEDION Life+**".

medion LIFE+

A customer account is required to use the app. For this, you need a valid email address. Follow the instructions in the app.

7.1. System requirements

- Smartphone with WLAN 802.11 b/g/n
- 2.4 GHz WLAN network
- Android™ platform 9 or higher
- iOS 14 or higher
- medion Life+ app

The medion Life+ app can only be used to control the appliance using a 2.4 GHz WLAN network. A 5 GHz WLAN network cannot be used for operation.

7.2. Setting up the app/connecting to the air conditioner

- Connect the air conditioner to the mains and turn it on.
- Open the medion Life+ app.
- Switch the appliance on by pressing the ⏻ button. The 📶 operating light flashes. If no connection is established, the operating light goes out.
  If the appliance is already switched on, press and hold the 🕒 button until the 📶 operating light flashes and the appliance is in pairing mode.
- If you have not yet registered an appliance in the medion Life+ app, tap the **Add appliance** button.
  If you have already connected an appliance in the app, click the ⊕ button.

If the Bluetooth® function on your smartphone is switched on, the app automatically finds the appliance during the initial setup and is displayed. Without Bluetooth, select the appliance as described below.

- Select **Air conditioner** from the list.
- Select the model **MEDION air conditioner P702 (MD37737)** from the overview list.
- Enter your network connection and now follow the instructions in the app to connect.

8. Technical specifications

Air conditioner	
Model	MD 37737
Distributor	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany
Commercial register number	HRB 13274
Power supply	220-240 V~ 50 Hz
Rated power	780 watts
Fuse	3,5 A
Cooling capacity	7 000 BTU/h
Refrigerant	R290
Refrigerant quantity	140 g
Power levels	2
Maximum room size	Approx. 25 m^2
Air throughput	300 m^3/h
Dehumidification performance	Approx. 1.0.8 l/h
Dimensions (W × H × D)	Approx. 35 × 70 × 35 cm
Weight	Approx. 21 kg
Operating volume	≤ 65 dB(A)
Remote control	2 x micro batteries, type AAA LR03 1.5 V (included in package contents) Range: approximately 6 m

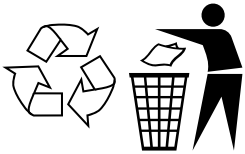


In the user manual you will find the detailed technical specifications as well as the product data sheet.

9. EU declaration of conformity

MEDION AG hereby declares that the radio equipment type MD 37737 complies with Directive 2014/53/EU as well as Directive 2009/125/EC and Directive 2011/65/EU.
The complete EU declaration of conformity is available at: www.medion.com/conformity.

10. Disposal



PACKAGING

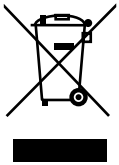
Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Observe the following **labels on the** packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):
1–7: plastics/20–22**: paper and cardboard/80–98: composite materials**



(France only)
The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type in France.



DEVICE

All old devices marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old devices to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

- The refrigerant R290 must not enter the environment.



BATTERIES

Do not dispose of used batteries with normal household rubbish. Batteries must be disposed of correctly. For this purpose, retailers that sell batteries and local collection points provide containers in which you can dispose of them. Contact your local waste disposal company or your local authority for more information.

In connection with the sale of batteries or the supply of devices containing batteries, we are obliged to draw your attention to the following:

As the end user, you are legally required to return used batteries.

The crossed-out wheelie bin symbol means that the battery must not be disposed of with household rubbish.



Prodotto in Cina
Made in China